

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English,1

RU

Русский,13

CZ

Česky,25

SK

Slovensky,37

RO

Română,49

HU

Magyar,61

UA

Українська,73

BWSA 61053

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

General safety
Load balancing system
Disposal

Description of the washing machine and starting a wash cycle, 6-7

Control panel
Indicator lights
Starting a wash cycle

Wash cycles, 8

Push & Wash
Table of wash cycles

Personalisation, 9

Setting the temperature
Setting the spin speed
Functions

Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Garments requiring special care

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

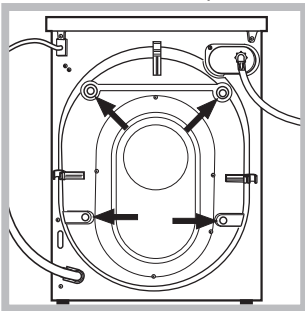
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

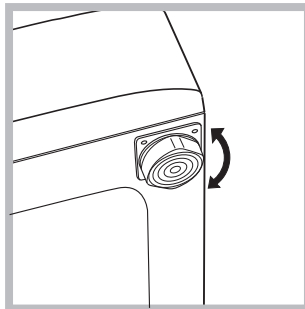
4. Close off the holes using the plastic plugs provided.

5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

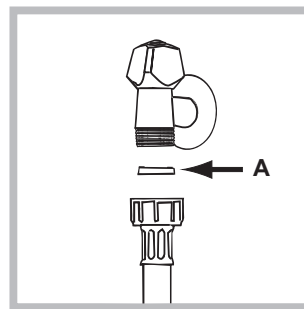


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

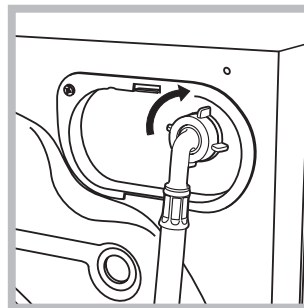
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 threaded mouth (see figure).

Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

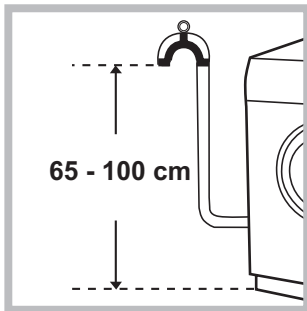
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

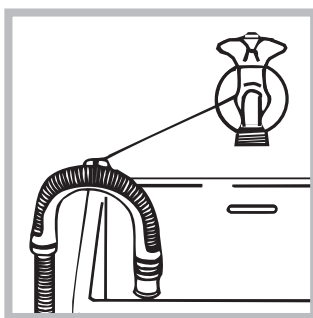
! Never use second-hand hoses.


! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



Alternatively, place the drain hose over the edge of a washbasin or bathtub, by fastening the guide  (which can be purchased at the technical assistance centre) to the tap (see figure). The free end of the hose

should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.



! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle "Auto Clean" (see "Cleaning the washing machine").

Technical data	
Model	BWSA 61053
Dimensions	width 59,5 cm height 85 cm depth 42,5 cm
Capacity	from 1 to 6 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0,05 MPa (0,5 bar) drum capacity 40 litres
Spin speed	up to 1000 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 and 1015/2010.	Programme 9: Eco Cotton 60°. Programme 9: Eco Cotton 40°.
 	This appliance conforms to the following EC Directives: - EMC - 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility) - LVD - 2014/35/EU (Low Voltage) - 2012/19/EU (WEEE)

Care and maintenance

GB

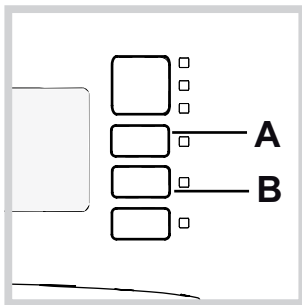
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

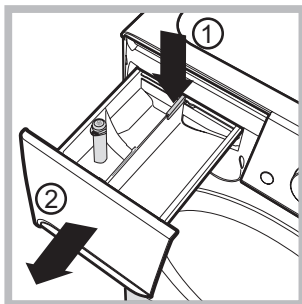
Cleaning the washing machine

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a “Auto Clean” programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

For maximum performance you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles. To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds (see figure). The programme will start automatically and will last approximately 75 minutes. To stop the cycle press the START/PAUSE button.



Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (see figure). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

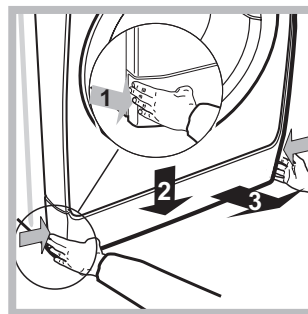
Caring for the door and drum of your appliance

- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

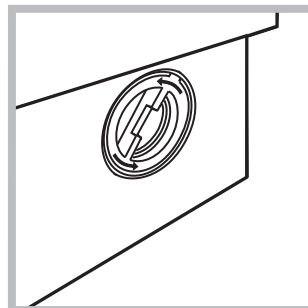
Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump. **! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.**

To access the pre-chamber:



1. Take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures).



2. Unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure); a little water may trickle out. This is perfectly normal.

3. Clean the inside thoroughly.
4. Screw the lid back on.
5. Reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The washing machine must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

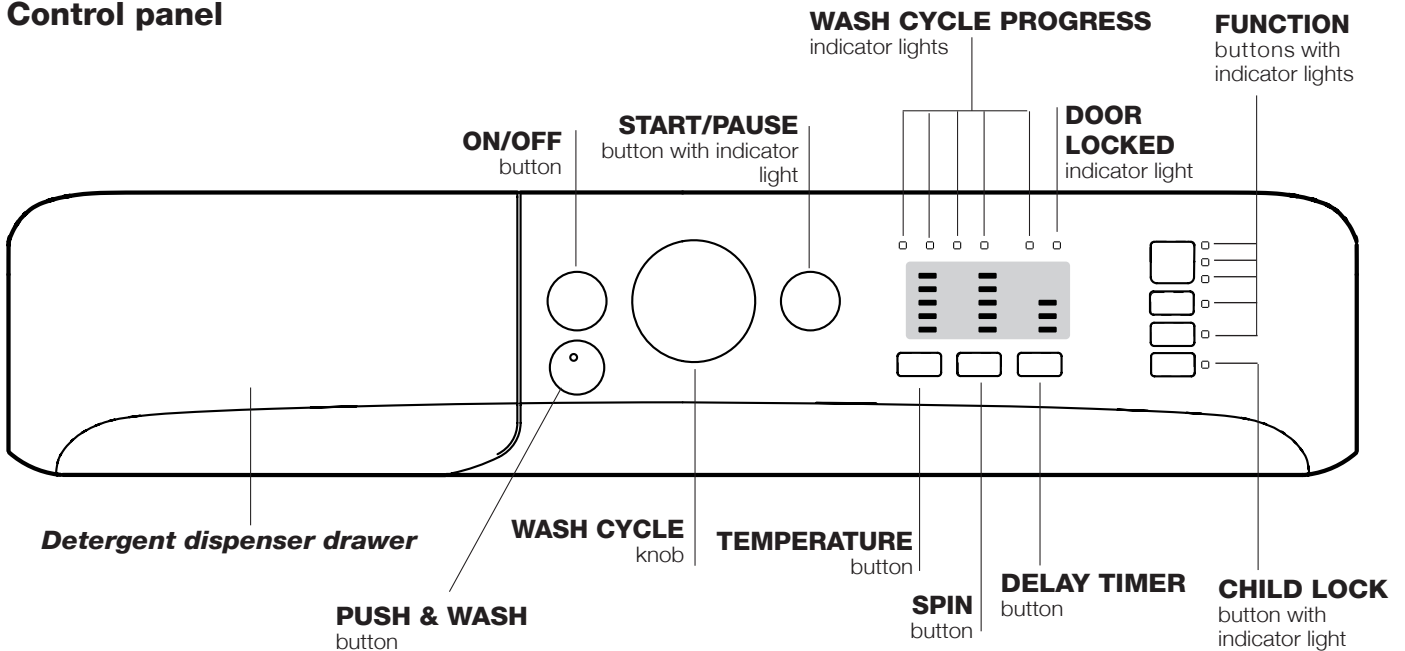
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU - WEEE on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Description of the washing machine and starting a wash cycle

GB

Control panel




Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button: switches the washing machine on and off.

PUSH & WASH button: (see “Wash cycles”).

WASH CYCLE knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

FUNCTION buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

CHILD LOCK button with indicator light: to activate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol  is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

TEMPERATURE button: sets the temperature or the cold wash cycle (see “Personalisation”).

SPIN button: sets the spin speed or exclude the spin cycle completely (see “Personalisation”).

DELAY TIMER button: delays the start of the wash cycle by up to 9 hours. Press the button repeatedly until the indicator light corresponding to the desired delay time turns on. When the button is pressed for the fourth time, the option will be deactivated.


N.B.: once the START/PAUSE button has been pressed, the delay time can only be modified by decreasing it until the set programme is launched.

! This option is available on all programmes.

WASH CYCLE PROGRESS indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle. The illuminated indicator light shows which phase is in progress.

DOOR LOCKED indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

START/PAUSE button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED  indicator light is switched off, the door may be opened (wait approximately 3 minutes).

To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

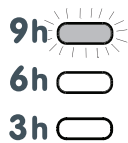
Consumption in Left-on: 8 W

Indicator lights

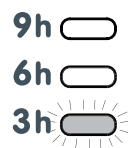
The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

Delayed start

If the DELAY TIMER function has been activated (see “Personalisation”), after the wash cycle has been started the indicator light corresponding to the selected delay period will begin to flash:



As time passes, the remaining delay will be displayed and the corresponding indicator light will flash:



The set programme will start once the selected time delay has expired.

Starting a wash cycle

Rapid programming

- LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes and wash cycles on the following page.
- ADD THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in “Detergents and laundry”.
- CLOSE THE DOOR.**
- Press the “PUSH & WASH” button to start the wash programme.

Traditional programming

- Turn the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All the indicator lights will turn on for a few seconds, then only the indicator lights relative to the selected programme settings will remain lit and the START/PAUSE indicator light will flash.

Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

Wash	
Rinse	
Spin	
Drain	
End of wash cycle	

Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.



If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.

If the selected option is not compatible with another previously selected option, the indicator light will flash accompanied by a buzzer (3 beeps), and only the latter option will be activated; the indicator light corresponding to the activated option will turn on.

Door locked indicator light

When the indicator light is on, the porthole door is locked to prevent it from being opened; make sure the indicator light is off before opening the door (wait approximately 3 minutes).

To open the door during a running wash cycle, press the START/PAUSE button; the door may be opened once the DOOR LOCKED indicator light turns off.

- Load the laundry and close the door.
- Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
- Set the washing temperature (see “Personalisation”).
- Set the spin speed (see “Personalisation”).
- Measure out the detergent and washing additives (see “Detergents and laundry”).
- Select the desired functions.
- Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner in green. To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.
- At the end of the wash cycle the  indicator light will switch on. The door can be opened once the DOOR LOCK  indicator light turns off (wait approximately 3 minutes). Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washing machine off by pressing the ON/OFF button.

Wash cycles

GB

Push & Wash

This function allows for starting a wash cycle even when the machine is switched off without having to press the ON/OFF button in advance, or after switching on the machine, without having activated any button and/or selector (otherwise, the Push & Wash function will be deactivated). To start the Push & Wash cycle press and hold the relative button for 2 seconds. The lit indicator light indicates that the cycle has started. This wash cycle is ideal for cotton or synthetic fabrics, as it washes at a temperature of 30° and a maximum spin speed of 1000 rpm. Maximum load 3.5 kg. (Cycle duration 45').

How does it work?







1. Load the laundry (cotton and/or synthetic garments) and close the door.
2. Pour the detergent and additives.
3. Start the programme by pressing and holding the Push & Wash button for 2 seconds. The relative indicator light turns green and the door will lock (the DOOR LOCKED symbol turns on).


N.B.: starting the wash cycle through the Push & Wash button activates an automatic non-customisable cycle recommended for cotton and synthetic fabrics. This programme does not allow for setting any additional options.

To open the door while an automatic cycle is under way, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

4. Once the programme is finished, the  indicator light turns on.

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents		Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Wash	Fabric softener					
Everyday 30° ECO										
1	Daily cotton	30°	1000	●	●	3	-	-	-	100'
2	Daily synthetics	30°	1000	●	●	3	-	-	-	90'
3	Coloureds	30°	1000	●	●	3	-	-	-	95'
4	Delicates	30°	0	●	●	0.5	-	-	-	80'
5	Rapid 30min: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	●	3	71	0.20	30	30'
Traditionals										
6	Cotton (3): lightly soiled whites and delicate colours.	40° (Max.60°)	1000	●	●	6	62	0.97	63	240'
7	Synthetics (4): lightly soiled resistant colours.	40° (Max.60°)	1000	●	●	3	44	0.61	45	115'
8	Mixed	40°	1000	●	●	6	-	-	-	125'
9	 Eco cotton 60°C (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	●	●	6	62	0.78	50.0	210'
9	 Eco cotton 40°C (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1000	●	●	6	62	0.97	63	240'
10	White cotton: heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max.90°)	1000	●	●	6	-	-	-	125'
Specials										
11	Sport	30°	600	●	●	2.5	-	-	-	50'
12	Duvet: for down-stuffed garments.	30°	1000	●	●	1	-	-	-	100'
13	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	1	-	-	-	65'
14	Anti odour	40°	1000	●	●	2.5	-	-	-	135'
	Rinse + Spin	-	1000	-	●	6	-	-	-	50'
	Spin + Drain	-	1000	-	-	6	-	-	-	10'
	Drain only *	-		-	-	6	-	-	-	3'

* If you select programme  and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with regulation 1061/2010: set wash cycle 9 with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with regulation 1061/2010: set wash cycle 9 with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:

3) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 6 with a temperature of 40°C.

4) Synthetic program along: set wash cycle 7 with a temperature of 40°C.

Setting the temperature

Press the TEMPERATURE button to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash (20°). The washing machine will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

! Exception: if the **6** programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

! Exception: if the **7** programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

! Exception: if the **10** programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

Setting the spin speed

Press the SPIN SPEED button to set the spin speed for the selected wash cycle.

The maximum spin speeds available for each wash cycle are as follows:

Wash cycles	Maximum spin speed
Cottons	1000 rpm
Synthetics	1000 rpm
Wool	800 rpm

The spin speed may be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting the symbol .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed which is higher than the maximum speed set for each wash cycle.

Functions

The various wash functions available with this washing machine will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:




1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note:

- If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.
- If the selected option is not compatible with another previously selected option, the indicator light will flash accompanied by a buzzer (3 beeps), and only the latter option will be activated; the indicator light corresponding to the activated option will turn on.

Stain removal

This option allows for selecting the type of dirt so as to optimally adjust the cycle for removing the stains. The following types of dirt can be selected:


-  **Food**, for stains caused by foodstuffs and beverages, for example.
-  **Work**, for grease and ink stains, for example.
-  **Outdoor**, for mud and grass stains, for example.

! The wash cycle duration varies according to the type of selected dirt.

Extra Rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

Easy iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum, while the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash and the  led will remain lit in a fixed manner. To end the cycle, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

Detergents and laundry

GB

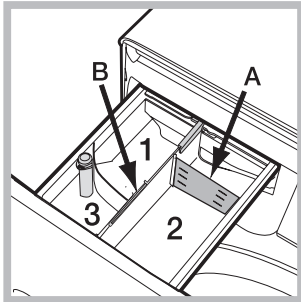
Detergent dispenser drawer

Successful washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

Compartment 1: Do not pour detergent into the middle compartment 1.

Compartment 2: Washing detergent (powder or liquid)

If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

Compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener must not exceed the "max" level indicated on the central pin.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1.200 g
- 1 towel 150-250 g

Garments requiring special care

Daily cotton: a 30°C cycle for cotton garments. It allows for reducing consumption of energy for heating the water, while guaranteeing excellent results. Suitable for lightly soiled garments.

Daily synthetics: a 30°C cycle for synthetic garments. It allows for reducing consumption of energy for heating the water, while guaranteeing excellent results. Suitable for lightly soiled garments.

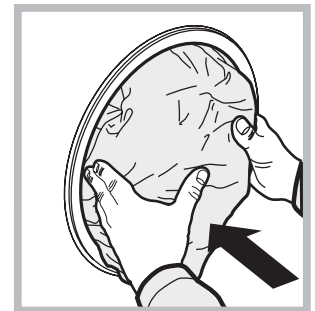
Coloureds: a 30°C cycle that helps to preserve the colours; suitable for coloured cotton and synthetic garments. It allows for reducing consumption of energy for heating the water, while guaranteeing excellent results. Suitable for lightly soiled garments.

Delicates: use programme 4 to wash very delicate garments. It is advisable to turn the garments inside out before washing them. For best results, use liquid detergent on delicate garments. For washing Silk items and Curtains, select the relevant cycle and activate the option ; the machine will end the cycle with the laundry soaked and the indicator light will flash. To drain the water so that the laundry can be removed, press the START/PAUSE button to the option .

Mixed: a 40°C cycle for washing cotton and synthetic garments together. Suitable for lightly soiled underwear.

Sport (programme 11) is designed for washing lightly soiled sports clothing (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Programme table". We recommend using liquid detergent, and adding the amount suitable for a half-load.

Duvet: to wash single duvet (the weight of which should not exceed 1 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special wash cycle number 12. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than ¾ of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



Wool - Woolmark Apparel Care - Blue:

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. (M1128)



In UK, Eire, Hong Kong and India the Woolmark trade mark is a Certification trade mark.

Anti odour: use programme 14 (Synthetics) for washing garments with bad odours (e.g. smoke, sweat, fried food). The programme is designed to remove bad odours while preserving the fabric fibres.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

The washing machine does not switch on.

The wash cycle does not start.

The washing machine does not take in water (the indicator light for the first wash cycle stage flashes rapidly).

The washing machine continuously takes in and drains water.

The washing machine does not drain or spin.

The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.


The washing machine leaks.

The “Functions” indicator lights and the “start/pause” indicator light flash, while one of the “phase in progress” indicator lights and the “door locked” indicator light will remain lit in a fixed manner.

There is too much foam.

Push & Wash does not activate.

Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
 - There is no power in the house.
 - The washing machine door is not closed properly.
 - The ON/OFF button has not been pressed.
 - The START/PAUSE button has not been pressed.
 - The water tap has not been opened.
 - A delayed start has been set.
 - The water inlet hose is not connected to the tap.
 - The hose is bent.
 - The water tap has not been opened.
 - There is no water supply in the house.
 - The pressure is too low.
 - The START/PAUSE button has not been pressed.
 - The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
 - The free end of the hose is under water (see “Installation”).
 - The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.
- If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.
- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
 - The option  function is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (“Personalisation”).
 - The drain hose is bent (see “Installation”).
 - The drainage duct is clogged.
 - The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
 - The washing machine is not level (see “Installation”).
 - The washing machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).
 - The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
 - The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
 - The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).
- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.
- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
 - Too much detergent was used.
 - After switching on the machine a control other than Push & Wash was activated. Switch the machine off and press the Push & Wash button.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

RU

Русский

BWSA 61053

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности, указанная на продукте	Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством
A	A
A+	A-10% (*)
A++	A-20% (*)
A+++	A-30% (*)
A+++ -10%	A-40% (*)
A+++ -20%	A-50% (*)

(*) на данное количество процентов показатели энергоэффективности лучше, чем у класса "А", определенного нормативными документами Российской Федерации.

Содержание

Установка, 14-15

Распаковка и выравнивание
Подключение к водопроводной и электрической сети
Первый цикл стирки
Технические данные

Техническое обслуживание и уход, 16

Отключение воды и электрического тока
Уход за стиральной машиной
Уход за распределителем моющих средств
Уход за люком и барабаном
Уход за насосом
Проверка водопроводного шланга

Предосторожности и рекомендации, 17

Общие требования к безопасности
Система балансировки белья
Утилизация
Условия хранения и транспортировки

Описание стиральной машины и порядка запуска программы, 18-19

Панель управления
Индикаторы
Порядок запуска программы

Программы, 20

Push & Wash
Таблица программ

Персонализированные настройки, 21

Регулировка температуры
Выбор скорости отжима
Дополнительные функции

Моющие средства и типы белья, 22

Распределитель моющих средств
Подготовка белья
Изделия, требующие деликатной стирки

Поиск неисправностей и методы их устранения, 23

Сервисное обслуживание, 24

Установка

RU

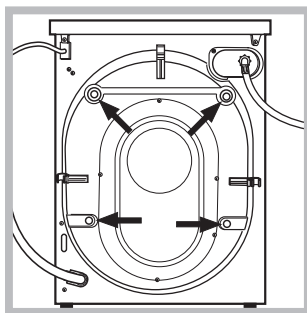
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

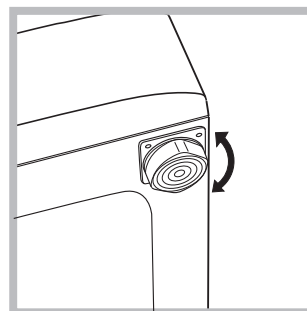
4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

! Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей.

Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

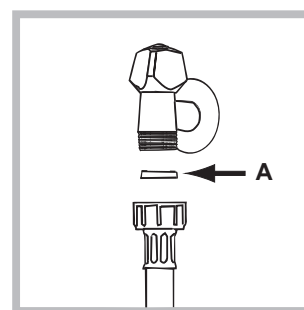
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

Подключение к водопроводной и электрической сети

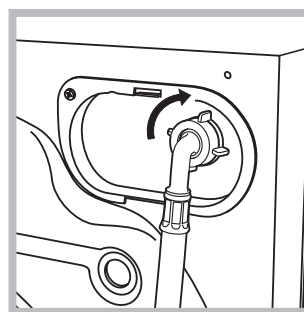
Подсоединение заливного шланга



грязной воде.

1. Вставьте прокладку А в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.).

Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь



2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

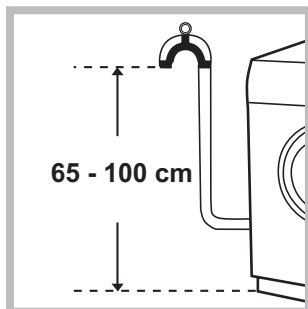
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик.

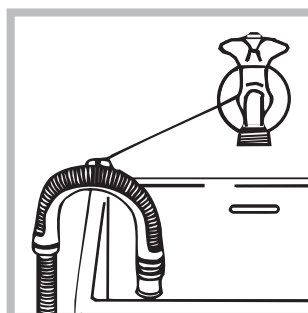
! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

Присоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к настенному сливу, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив направляющую (приобрести которую можно в сервисном центре) к крану (см. рисунок). Свободный конец сливного шланга не должен быть

погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- сетевая розетка должна быть совместимой со штепсельной вилкой стиральной машины. В противном случае необходимо заменить сетевую розетку или штепсельную вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками.

Внимание! Компания-производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе «АВТООЧИСТКА» (см. “Уход за стиральной машиной”).

Технические данные	
Модель	BWSA 61053
Страна-изготовитель	Россия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 42,5 см.
Вместимость	от 1 до 6 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
максимальную мощность	1850 W
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 40 литра
Скорость отжима	до 1000 оборотов в минуту
Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456	программа 9; температура 60°C; загрузка 6 кг белья.
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - EMC - 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость); - LVD - 2014/35/EU (Низкое напряжение); - 2012/19/EU (WEEE)
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: IPX4	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Класс энергопотребления	A

Техническое обслуживание и уход

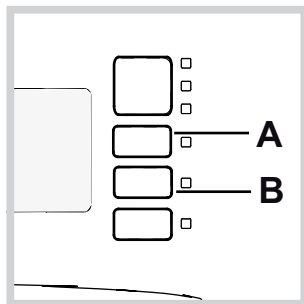
RU

Отключение воды и электрического тока

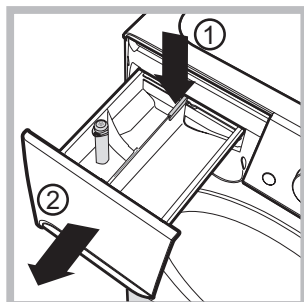
- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Уход за стиральной машиной

- Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Стиральная машина укомплектована программой «АВТООЧИСТКА» внутренних деталей, которую необходимо **выполнять без какого-либо белья в барабане**. Стиральное вещество (в объеме 10% от рекомендуемого для очень грязного белья) или специальные добавки для чистки стиральной машины можно использовать в качестве вспомогательных в программе стирки. Рекомендуется выполнять программу чистки машины каждые 40 циклов стирки. Для запуска программы нажмите одновременно кнопки **A** и **B** на 5 сек. (см. Схему). Программа автоматически запустится и длится примерно 75 минут. Для остановки цикла нажмите кнопку START/PAUSE.



Уход за распределителем моющих средств



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) (см. рисунок). Промойте ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за люком и барабаном

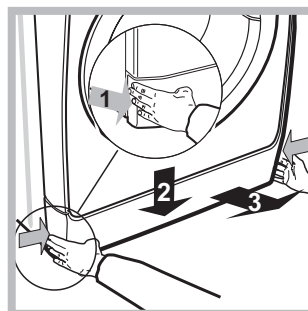
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Уход за насосом

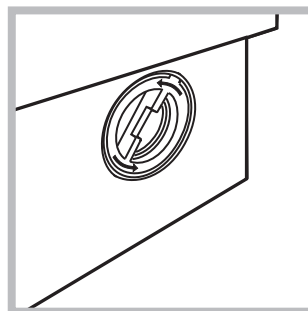
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины, нажав в центре, затем потяните ее вниз за края и снимите ее (см. схему).



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему): небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. завинтите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное давление воды в водопроводе может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель порошка в процессе стирки.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- Стиральная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры со стиральной машиной.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

Утилизация

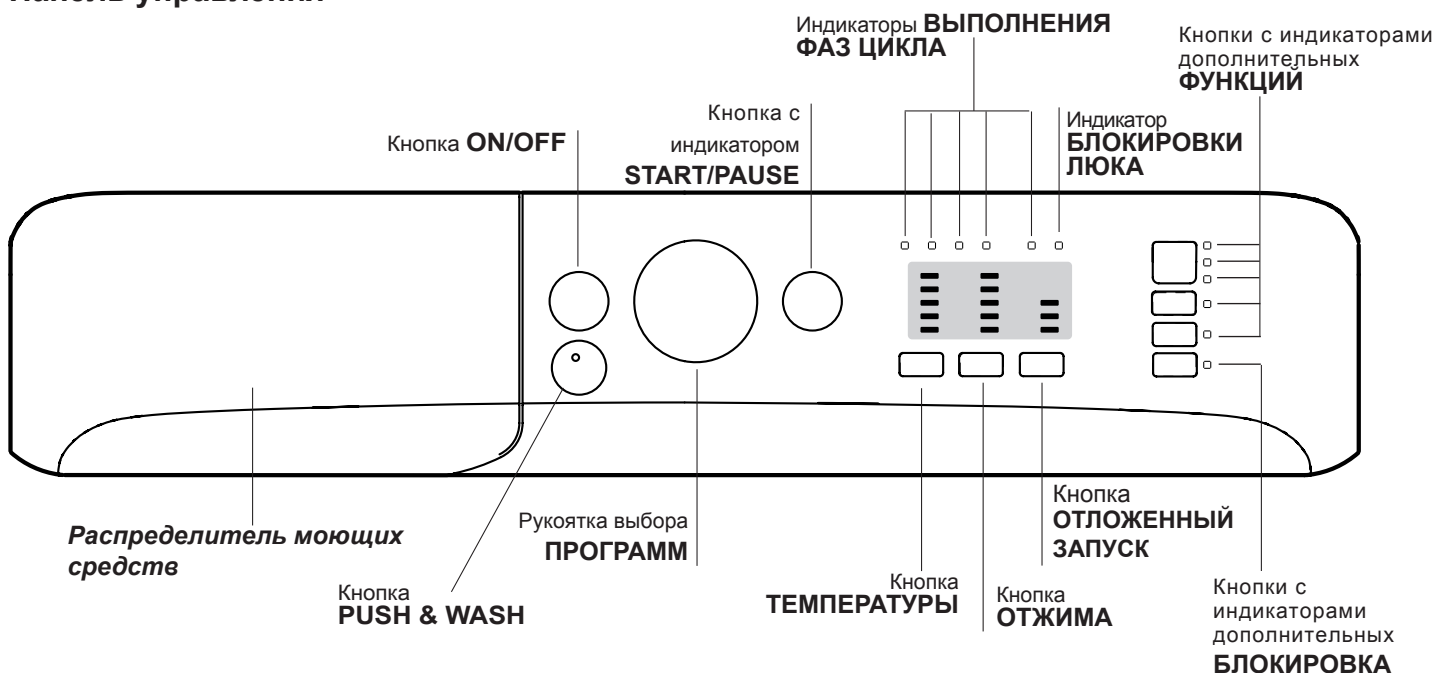
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU - WEEE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Условия хранения и транспортировки

- Упакованную стиральную машину следует хранить при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если машина длительное время не будет использоваться и будет храниться в не отапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду. Перед транспортировкой машины необходимо установить транспортные винты со втулками, чтобы исключить повреждение бака стиральной машины. Транспортировать машину необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надёжно закрепив её. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать стиральную машину ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Описание стиральной машины и порядка запуска программы

Панель управления




Распределитель моющих средств: для загрузки стиральных веществ и добавок (см. «*Моющие средства и типы белья*»).

Кнопка ON/OFF: служит для включения и выключения стиральной машины.

Кнопка PUSH & WASH: (см. «*Стиральные вещества и типы белья*»).

Рукоятка выбора ПРОГРАММ: служит для выбора программ. В процессе выполнения программы рукоятка не вращается.

Кнопки с индикаторами дополнительных ФУНКЦИЙ: служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

Кнопки с индикаторами дополнительных БЛОКИРОВКА: для включения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный  символ означает, что консоль управления заблокирована. Таким образом, программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети. Для отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды.

Кнопка ТЕМПЕРАТУРЫ: служит для настройки температуры или для стирки в холодной воде (см. «*Персонализированные настройки*»).

Кнопка ОТЖИМА: служит для выбора скорости отжима или для его исключения (см. «*Персонализированные настройки*»).

Кнопка ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК:

Задерживает запуск машины вплоть до 9 часов. Нажмите кнопку несколько раз вплоть до включения индикатора, соответствующего нужному значению задержки. При четвертом нажатии кнопки эта функция отключается. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Нажав на кнопку START/PAUSE, можно изменить значение задержки только в сторону уменьшения вплоть до запуска выбранной программы. ! Эта функция совместима с любой программой.

Индикаторы ВЫПОЛНЕНИЯ ФАЗ ЦИКЛА: показывают последовательность выполнения программы стирки. Включенный индикатор соответствует текущей фазе.

Индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА: показывает, можно ли открыть люк (см. *страницу сбоку*).

Кнопка с индикатором START/PAUSE: служит для запуска или для временного прерывания программы. **ПРИМЕЧАНИЕ:** для временного прерывания текущего цикла стирки нажмите эту кнопку. Соответствующий индикатор замигает оранжевым цветом, а индикатор текущей фазы стирки будет гореть, не мигая. Если индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА  погас, можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Для возобновления цикла стирки с момента, когда он был прерван, вновь нажмите START/PAUSE.

Режим ожидания

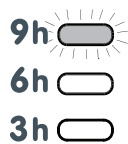
Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ON/OFF и подождите, пока машина вновь включится. Энергопотребление в выключенном состоянии: 0,5 W
Энергопотребление в режиме Left-on: 8 W

Индикаторы

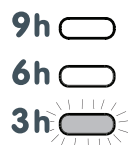
Индикаторы сообщают пользователю важные сведения. Значение индикаторов:

Таймер отсрочки

Если была включена функция «Таймер отсрочки» (см. «Персонализированные настройки»), после запуска программы начнет мигать индикатор, соответствующий заданному времени задержки:



По мере отсчета времени будет показываться остающееся время вместе с миганием соответствующего индикатора.



По истечении выделенной задержки активизируется заданная программа.

Порядок запуска программы

Быстрое программирование

- 1. ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.
- 2. ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в разделе «Стиральные вещества и типы белья».
- 3. ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
- Нажмите кнопку «PUSH & WASH» для запуска программы стирки.

Традиционное программирование

- Включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем останутся включенными индикаторы настроек выбранной программы, и будет мигать индикатор START/PAUSE.
- Загрузите белье в барабан и закройте люк.

Индикаторы текущей фазы цикла:

После выбора и запуска цикла стирки индикаторы будут загораться один за другим, показывая последовательность выполнения программы:



Стирка	
Полоскание	
Отжим	
Слив	
Конец цикла	

Кнопки дополнительных функций и соответствующие индикаторы

При выборе функции загорается соответствующая кнопка. Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, соответствующий индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена. Если выбранная дополнительная функция несовместима с другой, ранее заданной дополнительной функцией, замигает соответствующий индикатор и трижды прозвучит звуковой сигнал, в результате будет активирована функция, заданная последним нажатием, её индикатор загорится на дисплее.

Индикатор блокировки люка:

Включенный индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открытия. Для того чтобы открыть его, необходимо дождаться, когда индикатор погаснет (ожидайте приблиз. 3 минуты). Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку START/PAUSE. Когда погаснет индикатор БЛОКИРОВКА ЛЮКА, можно открыть люк.

3. Задайте рукояткой ПРОГРАММА нужную программу.
4. Задайте температуру стирки (см. «Персонализированные настройки»).
5. Задайте скорость отжима (см. «Персонализированные настройки»).
6. Поместите моющие средства и добавки (см. «Стиральные вещества и типы белья»).
7. Включите нужные дополнительные функции.
8. Запустите программу при помощи кнопки START/PAUSE, соответствующий индикатор загорится синим цветом. Для отмены заданного цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки START/PAUSE и выберите новый цикл.
9. По завершении программы загорится индикатор . Люк можно открывать после выключения индикатора БЛОКИРОВКИ ЛЮКА  (ожидайте приблиз. 3 минуты). Выньте белье и оставьте люк полуоткрытым для сушки барабана. Выключите стиральную машину, нажав кнопку ON/OFF.

Программы

Push & Wash

Данная функция позволяет начать цикл стирки даже при выключенной стиральной машине (но при ее подключении к электрической сети) без необходимости нажатия кнопки ON/OFF, или после включения машины не нажимая никаких других кнопок и/или поворота ручки выбора программы (в случае, если первоначально была нажата другая кнопка, и/или был произведен поворот ручки выбора программы, функция Push & Wash будет деактивирована). Для активации цикла Push & Wash удерживайте нажатой кнопку Push & Wash в течение 2 секунд. Включившийся световой индикатор будет означать, что цикл запущен. Цикл стирки идеально подходит для тканей из хлопка и синтетики, используется температура воды 30°C, максимальная скорость отжима - 1000 оборотов в минуту. Максимальная загрузка белья - 3,5 кг. (Продолжитть цикла 45').

Как это работает?

1. Загрузите белье (из хлопка и/или синтетики) и закройте люк.
 2. Поместите в дозаторы стиральное моющее средство и ополаскиватель.
 3. Включите программу, путем удерживания в течение 2 секунд кнопки Push & Wash. Соответствующий индикатор загорится зеленым светом, люк будет заблокирован (на дисплее загорится символ, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН). ПРИМЕЧАНИЕ: Запуск стирки при помощи кнопки Push & Wash активирует автоматический цикл, рекомендуемый для тканей из хлопка и синтетики, параметры которого не могут быть изменены. Эта программа не позволяет добавлять дополнительные функции.
- Если требуется открыть люк после запуска автоматического цикла, нажмите кнопку START/PAUSE. Когда погаснет индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН, можно открыть люк. Для возобновления программы с момента, в который она была прервана, вновь нажмите кнопку START/PAUSE.
4. По завершении программы загорится индикатор .

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. скорость (оборотов в минуту)	Стирка вещества и добавки		Макс. загрузка (кг)	Продолжитть цикла
				Стирка	Ополаскиватель		
Everyday 30° ECO							
1	Хлопок Ежедневная	30°	1000	●	●	3	100'
2	Синтетика Ежедневная	30°	1000	●	●	3	90'
3	Цветные ткани	30°	1000	●	●	3	95'
4	Деликатные ткани	30°	0	●	●	0,5	80'
5	Быстрая 30 мин: Для быстрого освежения малозагрязнённого белья (не для шерсти, шелка и изделий ручной стирки).	30°	800	●	●	3	30'
Traditionals							
6	Хлопок 40° (2): очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40° (Max.60°)	1000	●	●	6	240'
7	Синтетика: Сильнозагрязненное прочное цветное белье.	40° (Max.60°)	1000	●	●	3	115'
8	Смешанное	40°	1000	●	●	6	125'
9	Хлопок 60° (1): очень грязное белое и прочное цветное белье.	60°	1000	●	●	6	210'
10	Белый хлопок: очень грязное белое и прочное цветное белье.	60° (Max.90°)	1000	●	●	6	125'
Specials							
11	Спорт	30°	600	●	●	2,5	50'
12	Пух / Перо	30°	1000	●	●	1	100'
13	Шерсть: шерсть, кашемир и т.д.	40°	800	●	●	1	65'
14	Удаление запахов	40°	1000	●	●	2,5	135'
	Полоскание + Отжим	-	1000	-	●	6	50'
	Отжим + Слив	-	1000	-	-	6	10'
	Только Слив *	-		-	-	6	3'

* При выборе программы  с исключением отжима машина выполняет только слив.

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу 9 с температурой 60°C.
- 2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу 6 с температурой 40°C.

Регулировка температуры

Настройка температуры стирки производится при помощи регулятора ТЕМПЕРАТУРЫ (см. *Таблицу программ*). Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде (20°).

Машина автоматически не допускает выбор температуры, превышающей максимальное значение, предусмотренное для каждой программы.

! Исключение: при выборе программы **6** температура может быть увеличена до 60°.

! Исключение: при выборе программы **7** температура может быть увеличена до 60°.

! Исключение: при выборе программы **10** температура может быть увеличена до 90°.

Выбор скорости отжима

Выбор скорости отжима выбранной программы производится при помощи регулятора скорости ОТЖИМ.


Для разных программ предусматривается разная максимальная скорость отжима:

Программы	Максимальная скорость отжима
-----------	------------------------------

Хлопок	1000 оборотов в минуту
--------	------------------------

Синтетические ткани	1000 оборотов в минуту
---------------------	------------------------

Шерсть	800 оборотов в минуту
--------	-----------------------

Скорость отжима может быть уменьшена, или же отжим может быть совсем исключен, повернув регулятор в положение . Машина автоматически не допускает выбор скорости отжима, превышающей максимальную скорость, предусмотренную для каждой программы.

Дополнительные функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья.

Порядок выбора функций:

1. нажмите кнопку нужной вам функции;

2. включение соответствующего индикатора означает, что функция включена.


Примечание:


- Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, соответствующий индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

- Если выбранная функция не совместима с другой ранее выбранной функцией, несовместимость будет указана с помощью мигающего индикатора и будет активирована только вторая функция, индикатор функции загорится.

Пятна

Данная функция позволяет выбрать оптимальный цикл стирки для удаления пятен, учитывая характер загрязнения. Могут быть выбраны следующие типы загрязнения:

-  **Еда**, для удаления пятен от пищевых продуктов и напитков.

-  **Работа**, для удаления пятен жира, чернил, помады, тонального крема, загрязнения воротничковой зоны.


-  **Улица**, для удаления пятен от грунта и травы.

! Продолжительность цикла стирки будет варьироваться в зависимости от выбранного типа загрязнения.

Дополнительное полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.

Легкая глажка

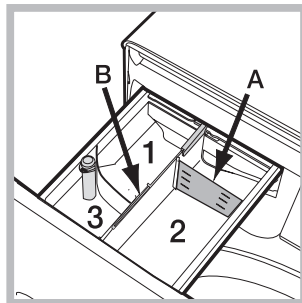
При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить сминаемость белья. По завершении цикла машина производит медленное вращение барабана. Индикатор функции "Легкая глажка" и индикатор START/PAUSE мигающий индикатор фазы  горит, не мигая. Для завершения цикла нажмите кнопку START/PAUSE или кнопку "Легкая глажка".

Моющие средства и типы белья

RU

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды. **! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.**



Выньте ячейку и поместите в нее стиральное вещество или добавку в следующем порядке.

Ячейка 1: Не помещайте моющее средство в центральный лоток 1.

Ячейка 2: Стиральное вещество для стирки (порошок или жидкий)

В случае использования жидкого стирального вещества рекомендуется использовать прилагающийся дозатор А для правильной дозировки. Для использования стирального порошка вставьте дозатор в нишу В.

Ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Уровень ополаскивателя не должен превышать отметку "max", указанную в центре дозатора.

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
 - тип ткани / обозначения на этикетке
 - цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья.

Сколько весит белье?



- 1 простыня 400-500 гр.
- 1 наволочка 150-200 гр.
- 1 скатерть 400-500 гр.
- 1 халат 900-1200 гр.
- 1 полотенце 150-250 гр.

Изделия, требующие деликатной стирки

Хлопок Ежедневная: цикл при 30°C для хлопчатобумажных вещей. Позволяет снизить потребление электроэнергии для нагрева воды, обеспечивая хорошие результаты стирки. Рекомендуется для белья с незначительным загрязнением.

Синтетика Ежедневная: цикл при 30°C для синтетических вещей. Позволяет снизить потребление электроэнергии для нагрева воды, обеспечивая хорошие результаты стирки. Рекомендуется для белья с незначительным загрязнением.

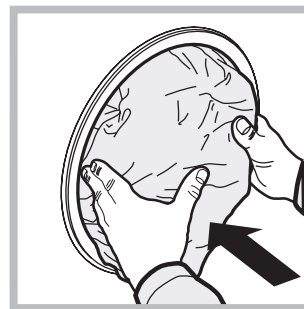
Цветные ткани: цикл при 30°C, который позволяет сохранить цвета. Рекомендуется для цветного белья, составы Хлопок и Синтетика. Позволяет снизить потребление электроэнергии для нагрева воды, обеспечивая хорошие результаты стирки. Рекомендуется для белья с незначительным загрязнением.

Деликатные ткани: используйте программу 4 для стирки самого деликатного белья. Перед началом стирки рекомендуется вывернуть вещи наизнанку. Для оптимизации результатов рекомендуется использовать жидкое стиральное средство для деликатного белья. Для стирки белья из шелка и занавесок выберите цикл 4 и включите функцию ; машина завершит цикл без отжима, индикатор мигает. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или опции .

Смешанное: цикл при 40°C для совместной стирки вещей составов Хлопок и Синтетика. Рекомендуется для белья с незначительным загрязнением.

Спорт (программа 11) предназначена для стирки слабо загрязненной спортивной одежды (спортивные костюмы, носки и др.); для достижения оптимальных результатов рекомендуем не превышать максимальный размер загрузки, указанный в «Таблице программ». Рекомендуем использовать жидкие моющие средства в количестве, соответствующем половине загрузки.

Пух / Перо: для стирки пуховиков, содержащих утиный пух, такие как одинарные пуховые одеяла (весом не более 1 кг), подушки, куртки используйте специальную программу 12. Рекомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь (см. схему) и не превышать ¼ объема барабана. Для оптимальной стирки рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество, заливаемое в дозатор стиральных веществ.



Шерсть - Woolmark Apparel Care - Blue: Цикл стирки «Шерсть» данной стиральной машины получил утверждение Компании Woolmark для стирки шерстяных изделий, имеющих классификацию «ручная стирка», при условии, что стирка выполняется согласно инструкциям, указанным на этикетке вещи, и инструкций поставщика настоящей стиральной машины. (M1128)



Удаление запахов: используйте программу 14 (Синтетика) для стирки белья с неприятными запахами (например, запахом от сигарет, пота, жареной еды). Программа предназначена для удаления неприятных запахов, сохраняя при этом волокна ткани.

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Авторизованный сервисный центр (см. *Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:

Стиральная машина не включается.

Цикл стирки не запускается.

Стиральная машина не заливает воду (часто мигает индикатор первой фазы стирки).

Машина непрерывно заливает и сливает воду.

Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.

Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.

Утечки воды из стиральной машины.

Индикаторы дополнительных функций и индикатор «START/PAUSE» мигают, и один из индикаторов «текущая фаза» и индикатор «БЛОКИРОВКИ ЛЮКА» горят, не мигая.

В процессе стирки образуется слишком обильная пена.

Функция Push & Wash не включается.


Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.

- Люк машины закрыт неплотно.
- Не была нажата кнопка ON/OFF.
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Была запрограммирована задержка запуска цикла.

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
 - Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
 - Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.
- Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную.
- Включена дополнительная функция : для завершения программы нажмите кнопку START/PAUSE («Персонализированные настройки»).
- Сливной шланг согнут (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина зажата между стены и мебелью (см. «Установка»).

- Плохо прикручен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг плохо закреплен (см. «Установка»).

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину.
- Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.

- Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

- Если после включения стиральной машины была нажата кнопка, отличная от Push & Wash, выключите ее и нажмите кнопку Push & Wash.

Сервисное обслуживание

RU

Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- номер тех. паспорта (серийный №).

Серийный номер и модель указаны на паспортной табличке, расположенной на задней панели и спереди люка стиральной машины.

CZ

Česky

BWSA 61053

Obsah

Instalace, 26-27

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
První prací cyklus
Technické údaje

Údržba a péče, 28

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění pračky
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Opatření a rady, 29

Základní bezpečnostní pokyny
Systém automatického vyvážení náplně
Likvidace

Popis pračky a zahájení pracího programu, 30-31

Ovládací panel
Kontrolky
Zahájení pracího programu

Prací programy, 32

Push & Wash
Tabulka pracích programů

Uživatelská nastavení, 33

Nastavení teploty
Nastavení rychlosti odstředování
Funkce

Prací prostředky a prádlo, 34

Dávkovač pracích prostředků
Příprava prádla
Oděvy vyžadující zvláštní péči

Poruchy a způsob jejich odstranění, 35

Servisní služba, 36

Instalace

CZ

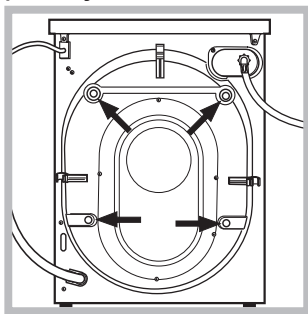
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

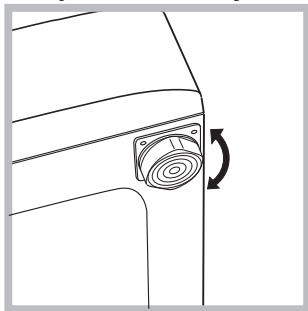
4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.

5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

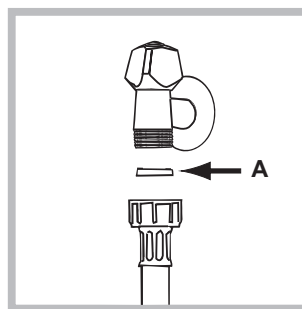


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

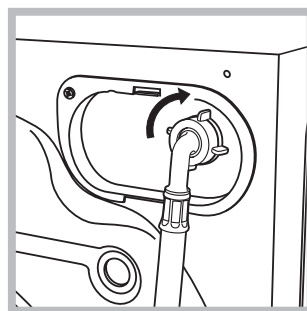
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji k uzávěru studené vody se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtéci, dokud nebude průzračná.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

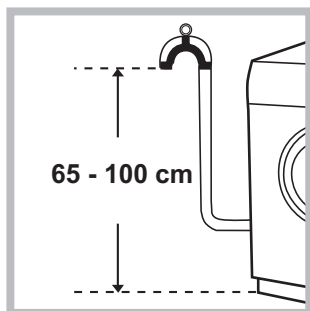
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

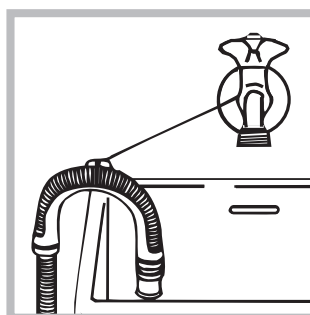
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu



Nebo ji zachyťte k okraji umývadla či vany přivázáním vedení (lze jej zakoupit u servisní služby) ke kohoutku (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.



! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.
!Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu „Samočištění“ (viz „Čištění pračky“).

Technické údaje	
Model	BWSA 61053
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 42,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubny 40 litrů
Rychlost odstředování	až do 1000 otáček za minutu
Kontrolní programy podle předpisů 1061/2010 a 1015/2010.	program 9; Eco bavlna 60°. program 9; Eco bavlna 40°.
 	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - EMC - 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) - LVD - 2014/35/EU (Nízké napětí) - 2012/19/EU (WEEE)

Údržba a péče

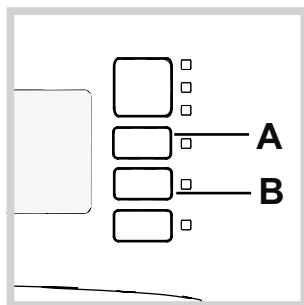
CZ

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

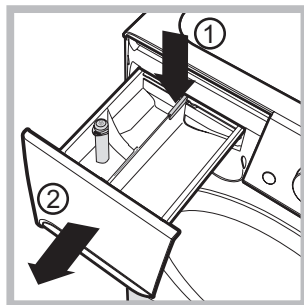
- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Čištění pračky

- Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.
- Pračka je vybavena programem „Samočištění“ vnitřních částí, který musí být proveden **bez jakéhokoli druhu náplně v bubnu**. Prací prostředek (množství rovnající se 10% množství doporučeného pro částečně znečištěné prádlo) nebo specifické přídatné prostředky pro čištění pračky budou moci být použity jako pomocné prostředky v pracím programu. Doporučuje se provést samočisticí program každých 40 cyklů praní. Pro aktivaci programu stiskněte současně tlačítka **A** a **B** na dobu 5 sekund (viz obrázek). Program bude zahájen automaticky a bude trvat přibližně 75 minut. Cyklus je možné ukončit stisknutím tlačítka START/PAUSE.



Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení dávkovače stiskněte páčku (1) a potáhněte jej směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvířka a bubn

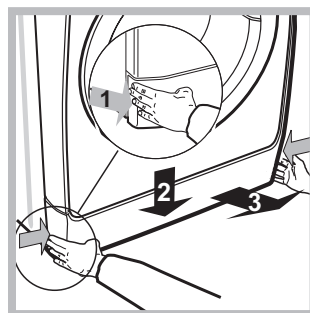
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

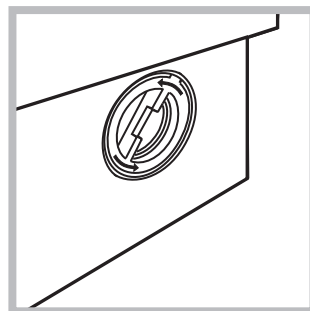
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. Sejměte krycí panel na přední straně zařízení zatlačením na jeho střed a následným zatlačením směrem dolů z obou stran a poté jej vytáhněte (viz obrázek).



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemíst'ujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemíst'ovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Systém automatického vyvážení náplně

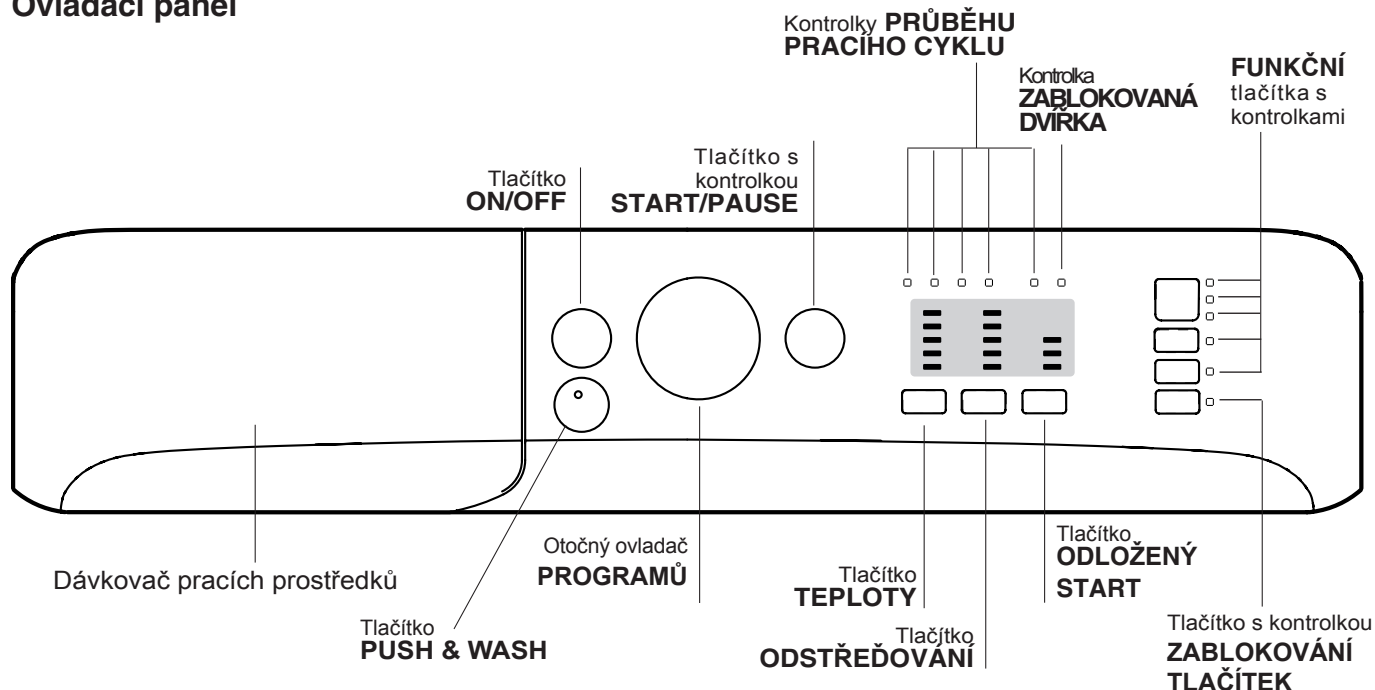
Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikánásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU - WEEE o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být shromážděna zvláště za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovupoužitých materiálů, z nichž jsou složena, a z důvodu zabránění možných ublížení na zdraví a škod na životním prostředí.
Symbolem je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.
Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Popis pračky a zahájení pracího programu

Ovládací panel




Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ON/OFF**: slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

Tlačítko **PUSH & WASH**: (viz „Prací Programy“).

Otočný ovladač **PROGRAMŮ**: pro nastavení pracích programů. Během pracího programu zůstane ve stejné poloze.

FUNKČNÍ tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Tlačítko s kontrolkou **ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTEK**: aktivace zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka  poukazuje na to, že je ovládací panel zablokovaný. Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programů (s výjimkou tlačítka ON/OFF), zejména když jsou v domácnosti děti. Zrušení zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy.

Tlačítko **TEPLoty**: slouží k nastavení teploty praní nebo praní ve studené vodě (viz „Uživatelská nastavení“).

Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ**: slouží k nastavení odstředování nebo k jeho vyloučení (viz „Uživatelská nastavení“).

Tlačítko ODLOŽENÝ START

Slouží k odložení startu pracího cyklu až o 9 hodin. Opakovaně stisknete tlačítko až do rozsvícení kontrolky označující požadovanou dobu odložení. Při čtvrtém stisknutí tlačítka dojde ke zrušení jeho volitelné funkce.

POZN: Po stisknutí tlačítka START/PAUSE je možné změnit hodnotu odložení pouze ve smyslu jejího snížení, a to až do zahájení nastaveného programu.


! Je aktivní u všech pracích programů.

Kontrolky PRŮBĚHU PRACÍHO CYKLU: slouží ke kontrole průběhu pracího programu.

Rozsvícená kontrolka poukazuje na probíhající fázi.

Kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA: informuje o tom, zda je možné otevřít dvířka (viz *vedlejší strana*).

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: Slouží ke spuštění nebo dočasnému přerušení programů.

POZN.: Stisknutí tohoto tlačítka slouží k přerušení probíhajícího praní; příslušná kontrolka bude blikat oranžovým světlem, zatímco kontrolka probíhající fáze zůstane rozsvícena stálým světlem. Když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA  zhasnuta, bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty).

Za účelem opětovného zahájení praní z bodu, ve kterém bylo přerušeno, znovu stiskněte toto tlačítko.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí přibližně 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Spotřeba v off-mode: 0,5 W

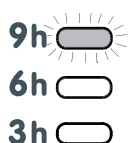
Spotřeba v Left-on: 8 W

Kontrolky

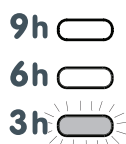
Kontrolky jsou zdrojem důležitých informací. Informují nás o následujících skutečnostech:

Odložený start

Když byla aktivována funkce „Odloženého startu“ (viz „Uživatelská nastavení“), po zahájení pracího programu začne blikat příslušná kontrolka zvoleného odložení:



Průběžně bude zobrazován čas zbývající do startu a zobrazování bude provázeno blikáním příslušné kontrolky:



Po uplynutí zvolené doby odložení dojde k zahájení nastaveného programu.

Kontrolka aktuální fáze pracího programu:

Po zvolení a zahájení požadovaného pracího cyklu dojde k postupnému rozsvícení kontrolky informující o jeho průběhu.

Praní	
Máchání	
Odstředování	
Odčerpání vody	
Ukončení praní	

Funkční tlačítka a příslušné kontrolky

Po zvolení konkrétní funkce dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

Když zvolená možnost není kompatibilní s jinou předtím nastavenou možností, tato nekompatibilita bude signalizována blikáním kontrolky a akustickým signálem (3 pípnutí) a bude aktivována pouze druhá možnost; kontrolka aktivované možnosti se rozsvítí.

Kontrolka zablokovaných dvířek

Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že dvířka jsou zajištěna kvůli zamezení náhodnému otevření; aby se zabránilo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat, dokud uvedená kontrolka nezhasne (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutá, bude možné otevřít dvířka.



Zahájení pracího programu

Rychlé nastavení programu

- 1. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka s průzorem. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 2. NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Prací prostředky a prádlo“.
- 3. ZAVŘETE DVÍŘKA.**
- Zahajte prací program stisknutím tlačítka „Push & Wash“.

Tradiční nastavení programu

- Zapněte pračku stisknutím tlačítka ON/OFF. Všechny kontrolky se rozsvítí na několik sekund a poté zůstanou svítit ty kontrolky, které se týkají nastavení zvoleného programu, a bude blikat kontrolka START/PAUSE.
- Naplňte pračku a zavřete dvířka.

- Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program.
- Nastavte teplotu praní (viz „Uživatelská nastavení“).
- Nastavte rychlost odstředování (viz „Uživatelská nastavení“).
- Nadávkujte prací prostředek a přídatné prostředky (viz „Prací prostředky a prádlo“).
- Zvolte požadované funkce.
- Zahajte prací program stisknutím tlačítka START/PAUSE a příslušná kontrolka zůstane rozsvícena stálým světlem zeleným barvy. Zrušení nastaveného pracího cyklu se provádí přerušením činnosti zařízení stisknutím tlačítka START/PATA a volbou nového cyklu.
- Po ukončení pracího programu se rozsvítí kontrolka . Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA  bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Vytáhněte prádlo a nechte dvířka pootevřená, aby bylo umožněno vysušení bubnu. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ON/OFF.

Prací programy

CZ

Push & Wash


Tato funkce umožňuje zahájit prací cyklus i při vypnutém zařízení, aniž by bylo třeba nejdříve stisknout tlačítko ON/OFF nebo následně, při zapnutí zařízení, bez použití jakéhokoli dalšího tlačítka a/nebo otočného ovladače (v opačném případě bude program Push & Wash zrušen). Za účelem zahájení cyklu Push & Wash držte stisknuté tlačítko po dobu 2 sekund. Rozsvícená kontrolka poukazuje na to, že cyklus byl zahájen. Tento prací cyklus je ideální pro bavlněné a syntetické prádlo s teplotou 30°C a maximální rychlostí odstředování 1000 otáček za minutu. Max. náplň 3,5 kg. (Doba trvání cyklu 45').

Správný postup







1. Naložte do pračky prádlo (bavlněné a/nebo syntetické) a zavřete dvířka.
2. Nadávkujte prací prostředek a přídatné prostředky.
3. Zahajte program stisknutím tlačítka Push & Wash na dobu 2 sekund. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým zeleným světlem a dojde k zablokování dvířek (symbol dvířek zůstane rozsvícený).

POZN.: Zahájení praní tlačítkem Push & Wash aktivuje automatický cyklus doporučený pro bavlněné a syntetické prádlo, který nelze dále uživatelsky přizpůsobovat. Tento program neumožňuje nastavení dalších možností.

Za účelem otevření dvířek v průběhu automatického cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když je symbol zablokovaných dvířek zhasnutý, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znovu uvedte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.

4. Po skončení pracího programu se rozsvítí kontrolka .

Tabulka pracích programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky a přídatné prostředky		Max. náplň (kg)	Zbytková vlhkost (%)	Spotřeba energie (kWh)	Celkové množství vody (lt)	Doba trvání cyklu
				Praní	Aviváž					
Everyday 30° ECO										
1	Denní bavlna	30°	1000	●	●	3	-	-	-	100'
2	Denní syntetika	30°	1000	●	●	3	-	-	-	90'
3	Barevné	30°	1000	●	●	3	-	-	-	95'
4	Jemné Prádlo	30°	0	●	●	0,5	-	-	-	80'
5	Rychlé Praní 30': K rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	●	●	3	71	0,20	30	30'
Traditionals										
6	Bavlna (3): Málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40° (Max.60°)	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
7	Syntetické (4): Málo znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40° (Max.60°)	1000	●	●	3	44	0,61	45	115'
8	Smíšené	40°	1000	●	●	6	-	-	-	125'
9	 Eco Bavlna 60° (1): Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1000	●	●	6	62	0,78	50,0	210'
9	 Eco Bavlna 40° (2): Málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
10	Bavlna: Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60° (Max.90°)	1000	●	●	6	-	-	-	125'
Specials										
11	Sport	30°	600	●	●	2,5	-	-	-	50'
12	Přikrývky: pro prádlo plněné husím peřím.	30°	1000	●	●	1	-	-	-	100'
13	Vlna: Pro vlnu, kašmír apod.	40°	800	●	●	1	-	-	-	65'
14	Zabránění zápachu	40°	1000	●	●	2,5	-	-	-	135'
	Máchání + Odstředování	-	1000	-	●	6	-	-	-	50'
	Odstředování + Odčerpání vody	-	1000	-	-	6	-	-	-	10'
	Samostatné odčerpání vody *	-		-	-	6	-	-	-	3'

* V případě volby programu  a vyloučení odstředování zařízení provede pouze odčerpání vody.

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

1) Kontrolní program podle předpisů 1061/2010: nastavte program 9 s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

2) Kontrolní program podle předpisů 1061/2010: nastavte program 9 s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

Pro všechny Test Institutes:

3) Dlouhý program pro praní bavlny: nastavte program 6 s teplotou 40°C.

4) Dlouhý program pro syntetiku: nastavte program 7 s teplotou 40°C.

Nastavení teploty

Stisknutím tlačítka **TEPLOTY** se nastavuje teplota praní (viz *Tabulka programů*). Teplota může být postupně snižována až po praní ve studené vodě (20°). Zařízení automaticky zabrání nastavení vyšší teploty, než je maximální teplota pro každý prací program.

! Výjimka: při volbě programu **6** bude možné zvýšit teplotu až na 60°C.

! Výjimka: při volbě programu **7** bude možné zvýšit teplotu až na 60°C.

! Výjimka: při volbě programu **10** bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.

Nastavení odstředování

Stisknutím tlačítka **ODSTŘEĐOVÁNÍ** se nastavuje rychlost odstředování zvoleného pracího programu.

Maximální rychlosti pro jednotlivé prací programy jsou:

Programy	Maximální rychlost
Bavlna	1000 otáček za minutu
Syntetika	1000 otáček za minutu
Vlna	800 otáček za minutu

Rychlost odstředování může být snížena nebo může být odstředování vyloučeno volbou symbolu .

Zařízení automaticky zabrání odstředování vyšší rychlostí, než je maximální rychlost pro každý prací program.

Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje, umožňují dosáhnout požadovaného stupně čistoty a bělosti praného prádla.

Způsob aktivace jednotlivých funkcí:




1. stisknete příslušné tlačítko požadované funkce;
2. rozsvícení příslušné kontrolky signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.

Poznámka:

- V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.
- Když zvolená možnost není kompatibilní s jinou předtím nastavenou možností, tato nekompatibilita bude signalizována blikáním kontrolky a akustickým signálem (3 pípnutí) a bude aktivována pouze druhá možnost; kontrolka aktivované možnosti se rozsvítí.

Odstranění skvrn

Tato možnost slouží k volbě druhu znečištění tak, aby došlo k optimálnímu přizpůsobení cyklu za účelem odstranění skvrn. K druhům znečištění patří:


-  **Jídlo**, které způsobuje např. skvrny z potravin a nápojů.
-  **Práce**, při které vznikají např. skvrny z mazacího tuku a inkoustu.
-  **Činnost venku**, při které vznikají např. skvrny od bláta a trávy.

! Doba trvání pracího cyklu se mění v závislosti na druhu zvoleného znečištění.

Extra Máchání

Volbou této funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro mimořádně citlivé pokožky.

Snadné žehlení

Volbou této funkce budou praní a odstředování náležitě změněny za účelem snížení tvorby záhybů. Na konci cyklu pračka provede pomalá otáčení bubny; kontrolka funkce **SNADNÉ ŽEHLENÍ** a kontrolka **START/PAUSE** budou blikat a rozsvítí se kontrolka . K ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko **START/PAUSE** nebo tlačítko **SNADNÉ ŽEHLENÍ**.

Prací prostředky a prádlo

CZ

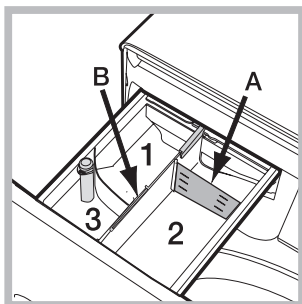
Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

Příhrádka 1: Nevkládejte prací prostředek do střední příhrádka 1.

Příhrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)

V případě použití tekutého pracího prostředku se doporučuje použít pro správné dávkování malou přepážku **A** z příslušenství. Pro použití práškového pracího prostředku vložte malou přepážku do prohloubeniny **B**.

Příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž atd.)

Aviváž nesmí překročit úroveň „max.“, vyznačenou na stupnici.

Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visače.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla: viz „*Tabulka programů*“.

Kolik váží prádlo?



- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Denní bavlna: cyklus na 30 °C pro bavlněné prádlo. Umožňuje snížení spotřeby energie při ohřívání vody a současně zajištění dobrého výsledku praní. Tato možnost je vhodná pro praní mírně znečištěného prádla.

Denní syntetika: cyklus na 30 °C pro syntetické prádlo. Umožňuje snížení spotřeby energie při ohřívání vody a současně zajištění dobrého výsledku praní. Tato možnost je vhodná pro praní mírně znečištěného prádla.

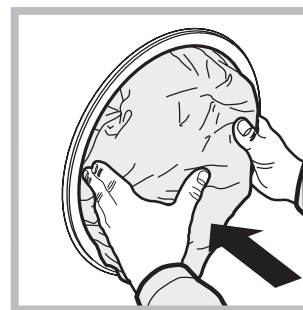
Barevné: cyklus na 30 °C, který pomáhá chránit barvy a je určen pro bavlněné a syntetické barevné prádlo. Umožňuje snížení spotřeby energie při ohřívání vody a současně zajištění dobrého výsledku praní. Tato možnost je vhodná pro praní mírně znečištěného prádla.

Jemné Prádlo: pro praní velmi jemného prádla použijte program 4. Doporučujeme obrátit prádlo před praním naruby. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro choulostivé prádlo. Pro praní prádla z Hedvábí a Záclon zvolte příslušný program 4 a aktivujte potřebnou možnost ; Zařízení ukončí cyklus s namočeným prádlem a bude blikat odpovídající kontrolka. Za účelem odčerpání vody a vyložení prádla z pračky je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko .

Smíšené: cyklus na 40 °C pro praní smíšeného bavlněného a syntetického prádla. Tato možnost je vhodná pro praní mírně znečištěného spodního prádla.

Sport (program 11) byl navržen pro mírně znečištěné tkaniny sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v „*Tabulka programů*“. Doporučuje se použít tekutý prací prostředek a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň.

Příkrývky: při praní prádla plněného husím peřím, jako jsou například samostatné peřiny (nepřesahující hmotnost 1 kg), polštáře, větrovky, používejte příslušný program 12. Doporučujeme vkládat peřiny do bubnu tak, že se jejich oba okraje složí směrem dovnitř (viz obrázky), a nepřekročit přitom 3/4 celkového objemu samotného bubnu. Za účelem optimálního praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek a dávkovat jej prostřednictvím dávkovače pracích prostředků.



Vlna - Woolmark Apparel Care - Blue: Prací cyklus „Vlna“ této pračky byl schválen společností Woolmark Company pro praní prádla z vlny, které je klasifikováno jako „prádlo určené pro ruční praní“, za podmínky, že bude praní provedeno v souladu s pokyny uvedenými na visače oblečení a pokyny dodanými výrobcem této pračky. (M1128)



Zabránění zápachu: program 14 (Syntetické) se používá pro praní prádla, u kterého je třeba zajistit odstranění nepříjemného zápachu (např. kouře, potu, smažených jídel apod.). Tento program byl navržen pro odstranění nepříjemného zápachu s ohledem na vlákna tkanin.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Pračku nelze zapnout.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

Pračka nenapouští vodu (rychle bliká kontrolka první fáze praní).

Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.


Dochází k úniku vody z pračky.

Kontrolky „volitelné funkce“ a kontrolka „START/PAUSE“ blikají a jedna z kontrolek „probíhající fáze“ a „zablokovaná dvířka“ se rozsvítí stálým světlem.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

Nedochází k aktivaci cyklu Push & Wash.

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.
- Nejsou řádně zavřená dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start.
- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.
- Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.
- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně.
- Byla aktivována volitelná funkce : na dokončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE („Programy a volitelné funkce“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.
- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Pračka není dokonale vyrovnána do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).
- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.
Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.
- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.
- Po zapnutí zařízení byl aktivován jiný ovládací příkaz než Push & Wash. Vypněte zařízení a stiskněte tlačítko Push & Wash.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní částí pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

SK

Slovensky

BWSA 61053

Obsah

Inštalácia, 38-39

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti
Prvý prací cyklus
Technické údaje

Údržba a starostlivosť, 40

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie práčky
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov
Starostlivosť o dvierka a bubon
Čistenie čerpadla
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Opatrenia a rady, 41

Základné bezpečnostné pokyny
Systém automatického vyváženia náplne
Likvidácia

Popis práčky a zahájenie pracieho programu, 42-43

Ovládací panel
Kontrolky
Zahájenie pracieho programu

Pracie programy, 44

Push & Wash
Tabuľka pracích programov

Užívateľské nastavenia, 45

Nastavenie teploty
Nastavenie odstreďovania
Funkcie

Pracie prostriedky a prádlo, 46

Dávkovač pracích prostriedkov
Príprava prádla
Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 47

Servisná služba, 48

Inštalácia

SK

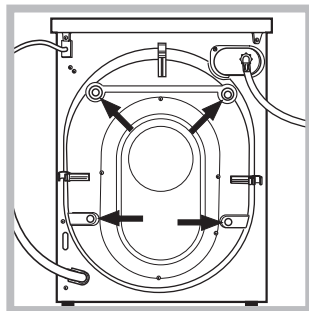
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozoreniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



3. Odstráňte 4 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (viď obrázok).

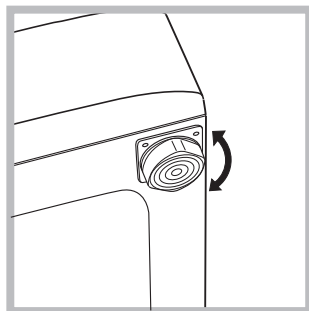
4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.

5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude potrebné opätovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.



2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odskrutkovaním alebo zaskrutkovaním predných nožičiek (viď obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche,

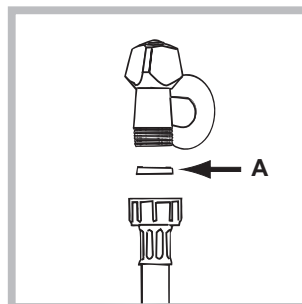
nesmie presiahnuť 2°.

Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy

zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

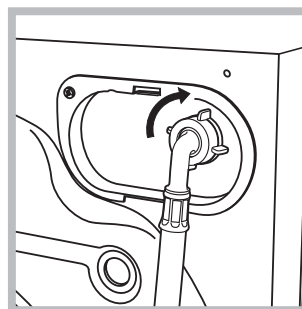
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

Pripojenie prítokovej hadice vody



1. Vložte tesnenie A do koncovkej časti prítokovej hadice a pripevnite ju k uzáveru studenej vody so závitom 3/4" (viď obrázok).

Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude priehľadná.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnenej vpravo hore (viď obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

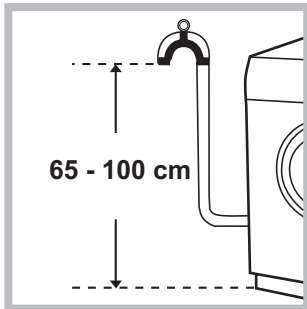
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

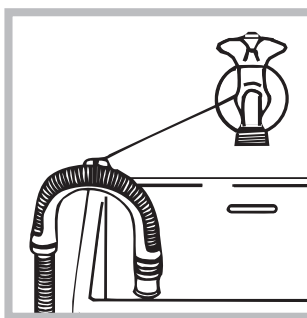
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcom sa od 65 do 100 cm nad zemou; jednoznačne zamedzte jej ohybu.



Alebo ju zachyťte na okraj umývadla či vane priviazaním vedenia (zakúpiteľné u servisnej služby) ku kohútiku (viď obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.


! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.
! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu. Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s pracím prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu „Samočistenie“ (viď „Čistenie práčky“).

Technické údaje	
Model	BWSA 61053
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 42,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Elektrické zapojenie	Vid štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosťz odstredovania	až do 1000 otáčok za minútu
Kontrolné programy podľa predpisy 1061/2010 a 1015/2010	program 9; Eco bavlna 60°C. program 9; Eco bavlna 40°C.
	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - EMC - 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) - LVD - 2014/35/EU (Nízke napätie) - 2012/19/EU (WEEE)

Údržba a starostlivosť

SK

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

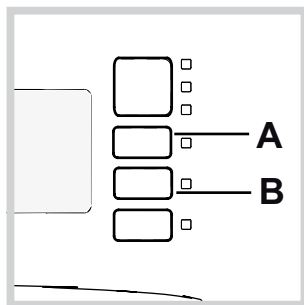
- Po každom praní zatvorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie práčky

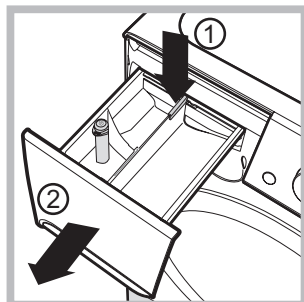
- Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

- Práčka je vybavená programom „Samočistenie“ pre vyčistenie vnútorných častí, ktorý musí byť vykonaný **bez akéhokoľvek druhu náplne v bubne**.

Prací prostriedok (množstvo rovnajúce sa 10% množstva odporúčaného pre čiastočne znečistené prádlo) alebo špecifické prídavné prostriedky pre čistenie práčky budú môcť byť použité ako pomocné prostriedky v pracovnom programe. Odporúča sa vykonať samočistiaci program každých 40 cyklov prania. Pre aktiváciu programu stlačte súčasne tlačidlá **A** a **B** na dobu 5 sekúnd (vid' obrázok). Program bude zahájený automaticky a bude trvať približne 75 minút. Cyklus je možné ukončiť stlačením tlačidla START/PAUSE.



Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Dávkovač vytiahnete tak, že stlačíte páčku (1) a potiahnete ho smerom von (2) (vid' obrázok).

Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o dvierka a bubon

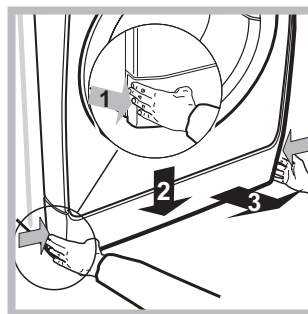
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

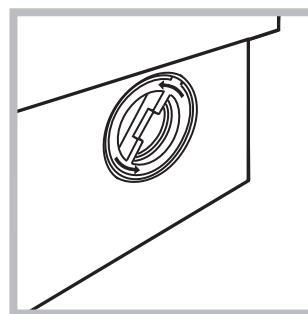
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. Odložte krycí panel na prednej strane zariadenia zatlačením na jeho stred a následným zatlačením smerom nadol z oboch strán a potom ho vytiahnite (vid' obrázok).



2. Odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro;

4. nasadte naspäť veko;

5. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne mu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracovného cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, osoby náležite vyškolené ohľadne bezpečného použitia zariadenia, ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo a v prípade dozoru aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Operácie údržby a čistenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabráňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

Systém automatického vyváženia náplne

Pred každým odstredovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstredovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

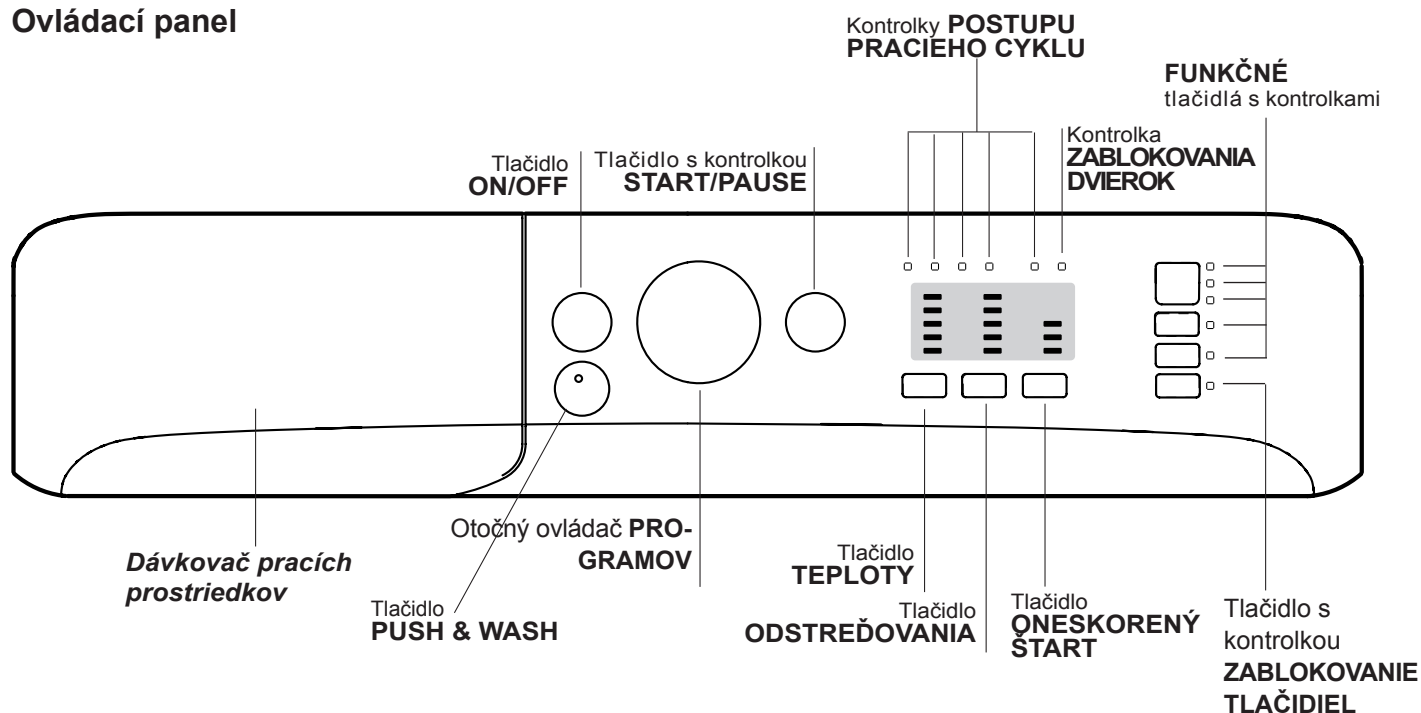
Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2012/19/EU - WEEE o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného komunálneho odpadu. Vyradené zariadenia musia byť zozbierané osobitne za účelom zvýšenia počtu recyklovaných a znovu použitých materiálov, z ktorých sa skladajú a zabráneniu možných ublížení na zdraví a škôd na životnom prostredí. Symbolom je preškrtnutý kôš uvedený na všetkých výrobkoch, s cieľom pripomenúť povinnosti spojené so separovaným zberom. Podrobnejšie informácie týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky môžu ich držiteľia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo na predajcu.

Popis práčky a zahájenie pracieho programu

SK

Ovládací panel




Dávkovač pracích prostriedkov: slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).

Tlačidlo **ON/OFF:** slúži na zapnutie a vypnutie práčky.

Tlačidlo **PUSH & WASH:** (vid' „Pracie Programy“).

Otočný ovládač **PROGRAMOV:** pre nastavenie pracích programov. Počas pracieho programu zostane v rovnej polohe.

FUNKČNÉ tlačidlá s kontrolkami: Slúžia na voľbu jednotlivých dostupných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

Tlačidlo s kontrolkou **ZABLOKOVANIE TLAČIDIEL** : slúži na aktiváciu zablokovania ovládacieho panelu; aktivácia sa vykonáva tak, že podržíte stlačené tlačidlo približne na 2 sekundy. Rozsvietený symbol  signalizuje, že ovládací panel je zablokovaný. Týmto spôsobom sa zamedzí náhodným zmenám programov (s výnimkou tlačidlo ON/OFF), obzvlášť, keď sú v domácnosti deti. Zrušenie zablokovania ovládacieho panelu sa vykonáva tak, že podržíte stlačené tlačidlo približne na 2 sekundy.

Tlačidlo **TEPLoty:** slúži na nastavenie teploty alebo prania alebo prania v studenej vode (vid' „Užívateľské nastavenia“).

Tlačidlo **ODSTREĐOVANIA:** slúži na nastavenie odstredovania alebo na jeho vylúčenie (vid' „Užívateľské nastavenia“).

Tlačidlo **ONESKORENÝ ŠTART**

Slúži na oneskorenie štartu pracieho cyklu až o 9 hodín.

Opakovane stláčajte tlačidlo, až kým sa nerozsvieti kontrolka odpovedajúca požadovanému oneskoreniu.

Pri štvrtom stlačení tlačidla dôjde k zrušeniu tejto funkcie.

POZN.: Po stlačení tlačidla START/PAUSE je možné skrátiť čas oneskorenia, a to až do zahájenia nastaveného programu.


! Je aktívna pri všetkých pracích programoch.

Kontrolky **POSTUPU PRACIEHO CYKLU:** slúžia na kontrolu postupu pracieho programu.

Rozsvietená kontrolka poukazuje na prebiehajúcu fázu.

Kontrolka **ZABLOKOVANIA DVIEROK:** informuje o tom, či je možné otvoriť dverka (vid' vedľajšia strana).

Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE:** slúži na zahájenie alebo na dočasné prerušenie programov.

POZN.: Stlačenie tohoto tlačidla slúži na prerušenie prebiehajúceho prania; príslušná kontrolka bude blikať oranžovým svetlom, zatiaľ čo kontrolka prebiehajúcej fázy zostane rozsvietená stálym svetlom. Keď bude kontrolka ZABLOKOVANIA DVIEROK  zhasnutá, bude možné otvoriť dverka (vyčkajte približne 3 minúty).

Pre opätovné zahájenie prania z bodu, v ktorom bolo prerušené, opätovne stlačte toto tlačidlo.

Pohotovostný režim

Po skončení cyklu alebo v case, keď nie je spustený žiaden cyklus, po 30 minútach dôjde k vypnutiu zariadenia kvôli energetickej úspore. Na obnovenie činnosti zariadenia, nachádzajúceho sa v pohotovostnom režime, stačí stlačiť tlačidlo ON/OFF.

Spotreba v off-mode: 0,5 W

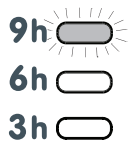
Spotreba v Left-on: 8 W

Kontrolky

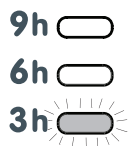
Kontrolky sú zdrojom dôležitých informácií. Informujú o nasledujúcich skutočnostiach:

Oneskorený štart

Keď bola aktivovaná funkcia „Oneskoreného štartu“ (vid’ „Užívateľské nastavenia“), po zahájení pracieho programu začne blikať príslušná kontrolka zvoleného oneskorenia:



Priebežne bude zobrazovaný čas zostávajúci do štartu, a zobrazovanie bude sprevádzané blikaním príslušnej kontrolky:



Po uplynutí zvolenej doby oneskorenia dôjde k zahájeniu nastaveného programu.

Zahájenie pracieho programu

Rýchle nastavenie programu






- 1. NAPLNĚTE PRÁČKU PRÁDLIOM.** Otvorte dvierka. Naplňte práčku prádlom pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
- 2. NAPLNĚTE DÁVKOVAČ PRACÍCH PROSTRIEDKOV.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a naplňte prací prostriedok do príslušných priehradiek, spôsobom vysvetleným v časti „Pracie prostriedky a prádlo“.
- 3. ZATVORTE DVIERKA.**
- Zahájte prací program stlačením tlačidla „PUSH & WASH“.

Tradičné nastavenie programu

- Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF. Všetky kontrolky sa rozsvietia na niekoľko sekúnd a potom zostanú svietiť tie kontrolky, ktoré súvisia so zvoleným programom, a bude blikať kontrolka START/PAUSE.

Kontrolky prebiehajúcej fázy

Po zvolení a zahájení požadovaného pracieho cyklu dôjde k postupnému rozsvetovaniu kontroliek informujúcich o jeho postupe.

Pranie	
Plákanie	
Odstredovanie	
Odčerpávanie vody	
Ukončenie prania	



Funkčné tlačidlá a príslušné kontrolky

Po zvolení konkrétnej funkcie dôjde k rozsvieteniu príslušnej kontrolky. Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať, budete počuť akustický signál a funkcia nebude aktivovaná.

Ak zvolenú funkciu nie je možné použiť s inou, už nastavenou funkciou, táto nekompatibilita bude signalizovaná blikaním kontrolky a akustickým signálom (3 pípnutia) a bude aktivovaná len druhá možnosť; kontrolka aktivovanej možnosti sa rozsvieti.

Kontrolka zablokovania dvierok

Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje, že dvierka sú zaisťované kvôli zamedzeniu ich náhodnému otvoreniu; aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedená kontrolka nezhasne (vyčkajte približne 3 minúty). Na otvorenie dvierok v priebehu pracieho cyklu stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANIA DVIEROK zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť.

- Naplňte práčku a zatvorte dvierka.
- Otočným ovládačom PROGRAMOV zvolte požadovaný prací program.
- Nastavte teplotu prania (vid’ „Užívateľské nastavenia“).
- Nastavte rýchlosť odstredovania (vid’ „Užívateľské nastavenia“).
- služi na dávkovanie pracieho prostriedku a prídavných prostriedkov (vid’ „Pracie prostriedky a prádlo“).
- Zvoľte požadované funkcie.
- Zahájte prací program stlačením tlačidla START/PAUSE; príslušná kontrolka zostane rozsvietená stálym svetlom zeleným farby. Zrušenie nastaveného pracieho cyklu sa vykonáva prerušením činnosti zariadenia stlačením tlačidla START/PAUSE a voľbou nového cyklu.
- Po ukončení pracieho programu sa rozsvieti kontrolka . Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANIA DVIEROK  bude možné dvierka otvoriť (vyčkajte približne 3 minúty). Vytiahnite prádlo a nechajte dvierka pootvorené, aby bolo umožnené vysušenie bubna. Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF.

Pracie programy

SK

Push & Wash

Táto funkcia umožňuje zahájiť prací cyklus aj pri vypnutom zariadení bez toho, aby bolo potrebné najskôr stlačiť tlačidlo ON/OFF alebo následne, pri zapnutí zariadenia, bez použitia akéhokoľvek ďalšieho tlačidla a/alebo otočného ovládača (v opačnom prípade bude program Push & Wash zrušený). Kvôli zahájeniu cyklu Push & Wash držte stlačené tlačidlo po dobu 2 sekúnd. Rozsvietená kontrolka signalizuje, že cyklus bol zahájený. Tento prací cyklus je ideálny pre bavlnenú a syntetickú bielizeň, s teplotou 30 °C a maximálnou rýchlosťou odstreďovania 1000 otáčok za minútu. Max. náplň 3,5 kg. (Doba trvania cyklu 45').







Správny postup


1. Naložte do práčky bielizeň (bavlnenú a/alebo syntetickú) a zatvorte dvierka.
2. Nadávajte prací prostriedok a prídavné prostriedky.
3. Zahajte program stlačením tlačidla Push & Wash na dobu 2 sekúnd. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym zeleným svetlom a dôjde k zablokovaniu dvierok (symbol dvierok zostane rozsvietený).

POZN.: Zahájenie prania tlačidlom Push & Wash aktivuje automatický cyklus odporúčaný pre bavlnenú a syntetickú bielizeň, ktorý nie je možné ďalej užívateľsky prispôbovať. Tento program neumožňuje nastavenie ďalších možností. Pre otvorenie dvierok v priebehu automatického cyklu stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď je symbol zablokovaných dvierok zhasnutý, bude možné otvoriť dvierka. Opätovným stlačením tlačidla START/PAUSE opätovne uvedte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.

4. Po skončení pracieho programu sa rozsvieti kontrolka .

Tabuľka pracích programov

Pracie programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Pracie prostriedky a prídavné prostriedky		Max. náplň (kg)	Zvyšková vlhkosť %	Spotreba energie kWh	Voda celkom lt	Doba trvania cyklu
				Pranie	Aviváž					
Everyday 30° ECO										
1	Denná bavlna	30°	1000	●	●	3	-	-	-	100'
2	Denná syntetika	30°	1000	●	●	3	-	-	-	90'
3	Farebné	30°	1000	●	●	3	-	-	-	95'
4	Jemné	30°	0	●	●	0,5	-	-	-	80'
5	Rýchle Pranie 30': K rýchlemu oživeniu ľahko znečisteného prádla (nedoporučuje sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách).	30°	800	●	●	3	71	0,20	30	30'
Traditionals										
6	Bavlna (3): Málo znečistené biele a farebné prádlo z chúlolistých tkanín.	40° (Max.60°)	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
7	Syntetické (4): Málo znečistené farebné prádlo z odolných tkanín.	40° (Max.60°)	1000	●	●	3	44	0,61	45	115'
8	Zmiešané	40°	1000	●	●	6	-	-	-	125'
9	 Eco bavlna 60°C (1): Značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1000	●	●	6	62	0,78	50,0	210'
9	 Eco bavlna 40°C (2): Málo znečistené biele a farebné prádlo z chúlolistých tkanín.	40°	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
10	Bavlna: Značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60° (Max.90°)	1000	●	●	6	-	-	-	125'
Specials										
11	Sport	30°	600	●	●	2,5	-	-	-	50'
12	Prádlo plnené perím: Pre prádlo plnené husím perím.	30°	1000	●	●	1	-	-	-	100'
13	Vlna: Pre vlnu, kašmír, atď.	40°	800	●	●	1	-	-	-	65'
14	Zabránenie zápachu	40°	1000	●	●	2,5	-	-	-	135'
	Plákanie + Odstreďovanie	-	1000	-	●	6	-	-	-	50'
	Odstreďovanie + Odčerpanie vody	-	1000	-	-	6	-	-	-	10'
	Samostatné odčerpanie vody *	-		-	-	6	-	-	-	3'

* V prípade voľby programu  a vylúčenia odstreďovania, zariadenie vykoná len odčerpanie vody.

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vyváženie náplne a zvolené funkcie.

1) Kontrolný program podľa predpisu 1061/2010: nastavte program 9 s teplotou 60°.

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnjší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 60°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

2) Kontrolný program podľa predpisu 1061/2010: nastavte program 9 s teplotou 40°.

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnjší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 40°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

Pre všetky Test Institutes:

3) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 6 s teplotou 40°C.

4) Dlhý program pre syntetické prádlo: nastavte program 7 s teplotou 40°C.

Nastavenie teploty

Stlačením tlačidla TEPLoty sa nastavuje teplota prania (viď *Tabuľka programov*).

Teplota môže byť postupne znižovaná až po pranie v studenej vode (20°). Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej teploty ako je maximálna teplota pre každý prací program.

! Výnimka: pri voľbe programu **6** bude možné zvýšiť teplotu až na 60°C.

! Výnimka: pri voľbe programu **7** bude možné zvýšiť teplotu až na 60°C.


! Výnimka: pri voľbe programu **10** bude možné zvýšiť teplotu až na 90°C.

Nastavenie odstreďovania

Stlačením tlačidla ODSREĎOVANIA sa nastavuje rýchlosť odstreďovania zvoleného pracieho programu.

Maximálne rýchlosti pre jednotlivé prací programy sú:

Prací programy	Maximálna rýchlosť
Bavlna	1000 otáčok za minútu
Syntetické tkaniny	1000 otáčok za minútu
Vlna	800 otáčok za minútu

Rýchlosť odstreďovania môže byť znížená, alebo odstreďovanie môže byť vylúčené voľbou symbolu . Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej rýchlosti odstreďovania ako je maximálna rýchlosť pre každý prací program.

Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje, umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a belosti praného prádla.

Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:

1. stlačte príslušné tlačidlo požadovanej funkcie;
2. rozsvietenie príslušnej kontrolky signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.




Poznámka:

- Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať, budete počuť akustický signál a funkcia nebude aktivovaná.
- Ak zvolenú funkciu nie je možné použiť s inou, už nastavenou funkciou, táto nekompatibilita bude signalizovaná blikaním kontrolky a akustickým signálom (3 pípnutia) a bude aktivovaná len druhá možnosť; kontrolka aktivovanej možnosti sa rozsvieti.

Odstránenie škvŕn

Táto funkcia slúži na voľbu druhu znečistenia tak, aby došlo k optimálnemu prispôsobeniu cyklu kvôli odstráneniu škvŕn.

K druhom znečistenia patria:


-  **Jedlo**, ktoré spôsobuje napr. škvŕny z potravín a nápojov.
-  **Práca**, pri ktorej vznikajú napr. škvŕny z mazacieho tuku a atramentu.
-  **Činnosť vonku**, pri ktorej vznikajú napr. škvŕny od blata a trávy.

! Doba trvania pracieho cyklu sa mení v závislosti na druhu zvoleného znečistenia.

Extra Plákanie

Voľbou tejto voliteľnej funkcie sa zvýši účinnosť plákania a zaistí sa maximálny stupeň odstránenia pracieho prostriedku. Je užitočná hlavne pre mimoriadne citlivé pokožky.

Ľahké žehlenie

Voľbou tejto voliteľnej funkcie bude pranie a odstreďovanie náležite zmenené, aby sa predišlo tvorbe záhybov. Na konci cyklu práčka vykoná pomalé otáčanie bubna; kontrolka funkcie ĽAHKÉ ŽEHLLENIE a kontrolka START/PAUSE budú blikať a rozsvieti sa kontrolka . Na ukončenie cyklu je potrebné stlačiť tlačidlo START/PAUSE alebo tlačidlo ĽAHKÉ ŽEHLLENIE.

Pracie prostriedky a prádlo

SK

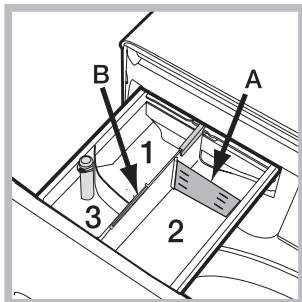
Dávkovač pracích prostriedkov

Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

! Používajte práškové pracie prostriedky pre biele bavlnené prádlo a pre predpieranie a pre pranie pri teplote vyššej ako 60 °C.

! Dodržujte pokyny uvedené na obale pracieho prostriedku.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

Priehradka 1: Nevkladajte prací prostriedok do strednej priehradka 1.

Priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)

V prípade použitia tekutého pracieho prostriedku sa odporúča použiť pre správne dávkovanie malú prepážku A z príslušenstva. Pre použitie práškového pracieho prostriedku vložte malú prepážku do priehlbiny B.

Priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

Aviváž nesmie prekročiť úroveň „max.“, vyznačenú na stupnici.

Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
 - farby: oddel'te farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchého prádla: vid' "Tabuľka pracích programov".

Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť

Denná bavlna: cyklus na 30 °C pre bavlnené prádlo. Umožňuje znížiť spotrebu energie na ohrev vody a súčasne zachovať dobrý výsledok prania. Táto možnosť je vhodná na pranie mierne znečisteného prádla.

Denná syntetika: cyklus na 30 °C pre syntetické prádlo. Umožňuje znížiť spotrebu energie na ohrev vody a súčasne zachovať dobrý výsledok prania. Táto možnosť je vhodná na pranie mierne znečisteného prádla.

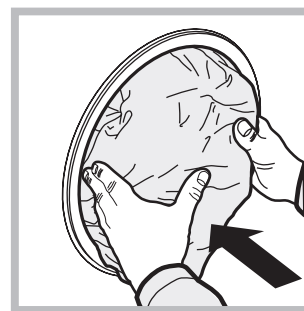
Farebné: cyklus na 30 °C, ktorý pomáha chrániť farby a je určený pre zmiešané bavlnené a syntetické prádlo. Umožňuje znížiť spotrebu energie na ohrev vody a súčasne zachovať dobrý výsledok prania. Táto možnosť je vhodná na pranie mierne znečisteného prádla.

Jemné: na pranie veľmi jemnej bielizne použite program 4. Odporúča sa prevrátiť pred praním bielizeň naruby. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok na jemnú bielizeň. Na pranie bielizne z Hodvábu a Záclon, zvol'te príslušný cyklus 4 a aktivujte potrebnú funkciu ; Zariadenie ukončí cyklus s namočenou bielizňou a bude blikať zodpovedajúca kontrolka. Kvôli odčerpaniu vody a vyloženiu bielizne z práčky je potrebné stlačiť tlačidlo ŠTART/PAUSE alebo tlačidlo .

Zmiešané: cyklus na 40 °C na pranie zmiešaného bavlneného a syntetického prádla. Táto možnosť je vhodná na pranie mierne znečistené spodnej bielizne.

Sport (program 11) bol navrhnutý pre mierne znečistené tkaniny športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky, atď.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka pracích programov". Odporúča sa použiť tekutý prací prostriedok a použiť dávku vhodnú pre polovičnú náplň.

Prádlo plnené perím: na pranie prádla plneného husacím perím, ako napríklad samostatné periny (nepresahujúce hmotnosť 1 kg), hlavnice, vetrovky, používajte príslušný program 12. Odporúča sa vkladať periny do bubna tak, že sa ich obidva okraje zložia smerom dovnútra (vid' obrázky) a nesmiete pritom prekročiť ¼ celkový objem samotného bubna. Za účelom optimálneho prania sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok a dávkovať ho prostredníctvom dávkovača pracích prostriedkov.



Vlna - Woolmark Apparel Care - Blue:

prací cyklus „Vlna“ bol schválený spoločnosťou Woolmark Company pre pranie prádla z vlny, klasifikovaného ako prádlo pre ručné pranie, za podmienky, že pranie bude vykonané v súlade s pokynmi uvedenými na visačke oblečenia a v súlade s pokynmi dodanými výrobcom tejto práčky. (M1128)



Zabránenie zápachu: program 14 (Syntetické) sa používa na pranie bielizne, pri ktorej je potrebné zabezpečiť odstránenie nepríjemného zápachu (napr. dymu, potu, vyprášaných jedál, atď.). Tento program bol navrhnutý pre odstránenie nepríjemného zápachu s ohľadom na vlákna tkanín.

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu *vid' „Servisná služba“*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

Poruchy:

Pračku nie je možné zapnúť.

Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.

Pračka nenapúšťa vodu (rýchle bliká kontrolka prvej fázy prania).

Pračka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

Pračka neodčerpáva vodu alebo neodstredzuje.

Pračka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.


Z práčky uniká voda.

Kontrolky „voliteľné funkcie“ a kontrolka „start/pause“ blikajú a jedna z kontroliek „prebiehajúca fáza“ a „zablokované dvierka“ sa rozsvieti stálym svetlom.

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

Nedochádza k aktivácii cyklu Push & Wash.

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.
- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart.
- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' „Inštalácia“*).
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odvzdušňovacím otvorom. Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.
- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne.
- Je aktívna funkcia : na dokončení programu stlačte tlačidlo START/PAUSE (*„Užívateľské nastavenia“*).
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie je upchaté.
- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' „Inštalácia“*).
- Pračka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' „Inštalácia“*).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (*vid' „Inštalácia“*).
- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid' „Inštalácia“*).
- Dávkovač prací prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti *„Údržba a starostlivosť“*).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripevnená (*vid' „Inštalácia“*).
- Vypnite zariadenie a vytriahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite.
Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.
- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.
- Po zapnutí zariadenia bol aktivovaný iný ovládací príkaz ako Push & Wash. Vypnite zariadenie a stlačte tlačidlo Push & Wash.

Servisná služba

SK

Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid' „*Poruchy a spôsob ich odstránenia*“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

RO

Română

BWSA 61053

Sumar

Instalare, 50-51

Despachetare și punere la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Primul ciclu de spălare
Date tehnice

Întreținere și curățire, 52

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea sertarului pentru detergenți
Îngrijirea ușii și a tamburului
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Precauții și sfaturi, 53

Siguranța generală
Sistemul de echilibrare a încărcăturii
Scoaterea aparatului din uz

Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program, 54-55

Panoul de control
Indicatoare luminoase
Activarea unui program

Programe, 56

Push & Wash
Tabel de programe

Personalizare, 57

Reglarea temperaturii
Reglarea centrifugării
Funcții

Detergenți și rufe, 58

Sertarul detergenților
Pregătirea rufelor
Programe particulare

Anomalii și remedii, 59

Asistență, 60

Instalare

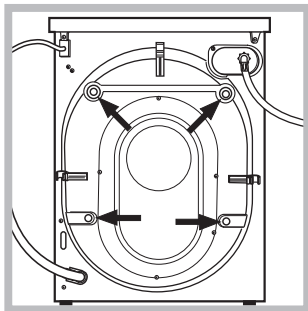
RO

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente. ! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Despachetare și punere la nivel

Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și contactați agentul de vânzare.

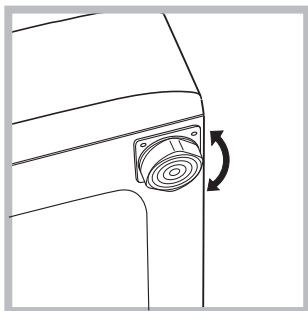


3. Scoateți cele 4 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu distanțierul respectiv, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou. ! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.



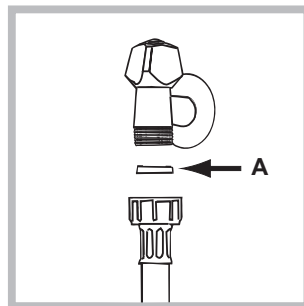
2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de

lucru, nu trebuie să depășească 2°.

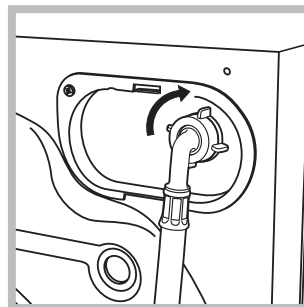
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată (vezi figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la priza de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

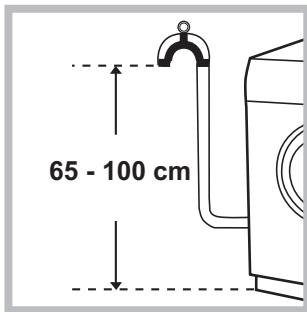
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

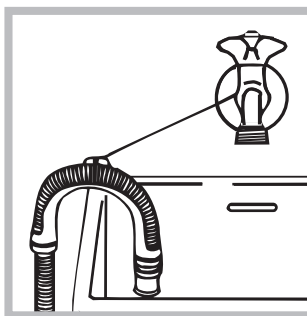
! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Utilizați tuburile furnizate cu mașina.

Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de evacuare, fără al îndoi, la o conductă sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



Ca alternativă, sprijiniți tubul de evacuare pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidajul  (care poate fi cumpărat de la serviciul de asistență) la robinet (a se vedea figura).

Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, asigurați-vă că:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu ștecărul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau ștecărul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.



! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de instalatorii autorizați.

Atenție! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul „AUTOCURĂȚARE” (a se vedea “Curățarea mașinii de spălat”).

Date tehnice

Model	BWSA 61053
Dimensiuni	lățime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 42,5 cm
Capacitate	de la 1 la 6 kg
Legături electrice	Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicata pe masina.
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 40 litri
Viteza de centrifugare	până la 1000 de rotații pe minut
Programe de control conform reglementările 1061/2010 și 1015/2010	programul 9; Eco Bumbac 60°C. programul 9; Eco Bumbac 40°C.
 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - EMC - 2014/30/EU (Compatibilitate Electromagnetică) - LVD - 2014/35/EU (Tensiuni Joase) - 2012/19/EU - WEEE

Întreținere și curățire

RO

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecărul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

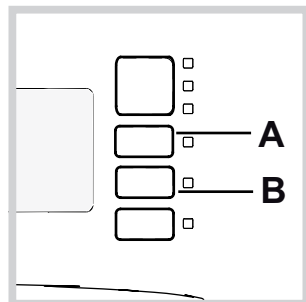
• Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

• Mașina de spălat este prevăzută cu un program de „AUTOCURĂȚARE” a pieselor interne care trebuie realizat **fără niciun fel de încărcătură în cuvă**.

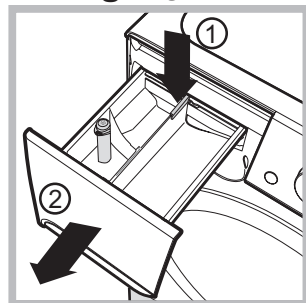
Detergentul (în cantitate de 10% din cea recomandată pentru rufe puțin murdare) sau aditivii specifici pentru curățarea mașinii de spălat pot fi folosite ca mijloace auxiliare în programul de spălare. Se recomandă efectuarea programului de curățare la fiecare 40 de cicluri de spălare.

Pentru a activa programul, apăsați butoanele **A** și **B** în același timp pentru 5 secunde (a se vedea figura).

Programul pornește automat și durează aproximativ 75 de minute. Pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUSE.



Curățarea sertarului pentru detergenți



Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul (1) și trageți-l spre exterior (2) (a se vedea figura).

Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Îngrijirea ușii și a tamburului

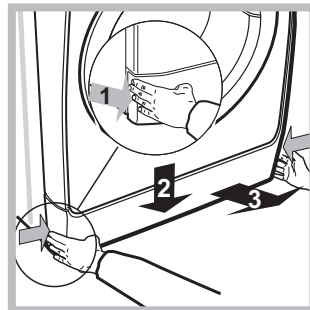
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

Curățarea pompei

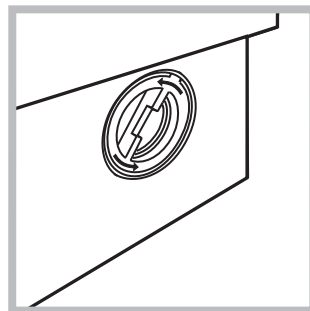
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecărul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. Îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii, apăsând spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l (a se vedea figurile).



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens antiorar (a se vedea figura). este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. înșurubați la loc capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Siguranța generală

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv Aparat aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt supravegheate sau dacă au primit o pregătire adecvată privind folosirea aparatului în mod sigur și înțelegând pericolele respective. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Întreținerea și curățarea nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ștecherul.
- Nu deschideți sertarul detergentilor în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în niciun caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați ca și cuva să fie goală.

Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea

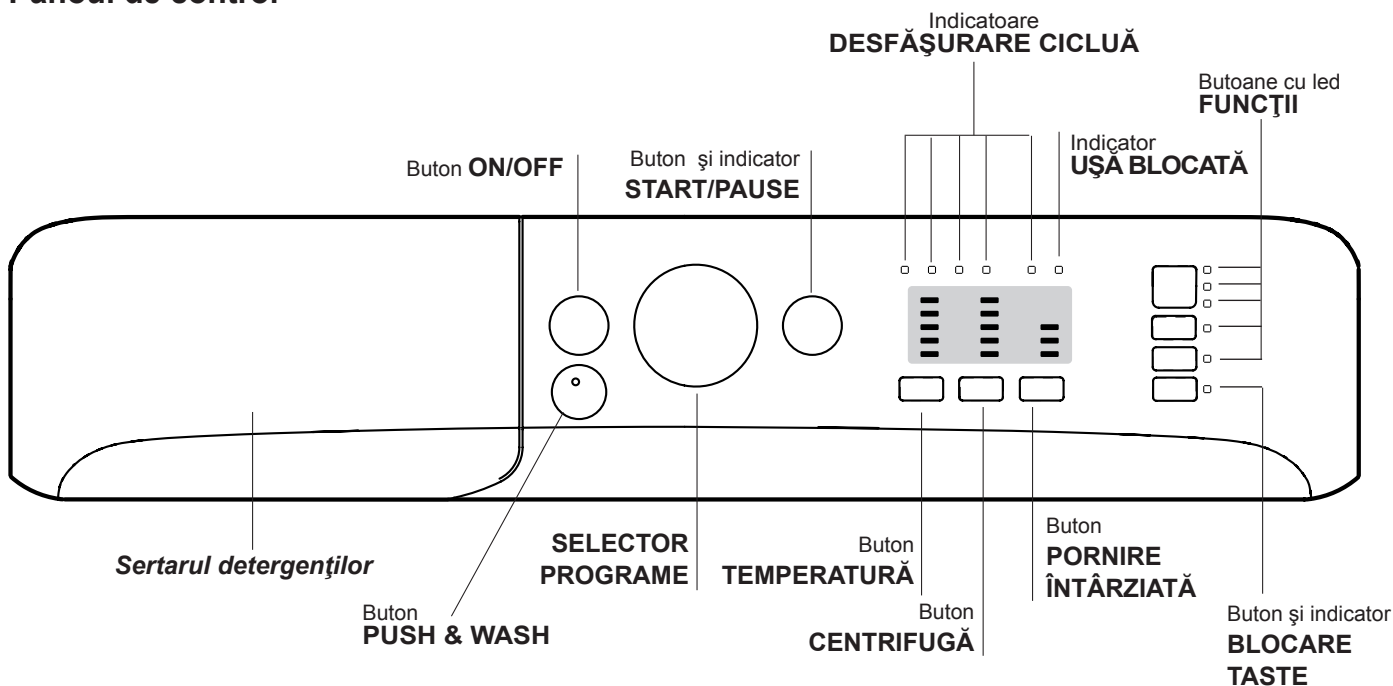
este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

Scoaterea aparatului din uz


- Eliminarea ambalajelor: respectați reglementările locale, în acest fel ambalajele vor putea fi refolosite.
- Directiva Europeană 2012/19/EU - WEEE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite.
Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot afecta sănătatea omului sau polua mediul înconjurător. Simbolul tomleronului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program

Panoul de control




Sertarul detergenților: pentru a introduce detergenții sau aditivele (a se vedea "Detergenți și rufe").

Buton **ON/OFF** : apăsați scurt butonul pentru a porni sau opri mașina de spălat.

Buton **PUSH & WASH**: (a se vedea "Programe").

SELECTOR PROGRAME: pentru a alege programul dorit (a se vedea "Tabel programe").

Butoane cu led **FUNCȚII**: pentru a selecta opțiunile disponibile. Indicatorul privind opțiunea selectată va rămâne aprins.

Buton și indicator **BLOCARE TASTE**: pentru a **bloca** panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde. Dacă ledul  corespunzător este aprins, atunci panoul de comenzi este blocat. În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program (cu excepția buton ON/OFF), în special de către copii. Pentru a **debloca** panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde.

Buton **TEMPERATURA**: pentru a selecta temperatura sau spălarea la rece (a se vedea "Personalizare").

Buton **CENTRIFUGA**: apăsați butonul pentru a reduce numărul de rotații sau a bloca storcătorul (a se vedea "Personalizare").

Buton **PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ**: Întârzie pornirea mașinii până la 9 de ore.

Apăsați de mai multe ori până la aprinderea butonului cu întârzierea dorită.


La a patra apăsare a butonului, funcția se va dezactiva.

N.B.: După apăsarea butonului START/PAUSE, se va putea modifica întârzierea doar diminuând-o, până la pornirea programului dorit.
! Este activat cu toate programele.

Indicatoare **DESFĂȘURARE CICLU**: pentru a putea urmări avansarea programului de spălare.

Indicator **UȘĂ BLOCATĂ**: pentru a înțelege dacă ușa se poate deschide sau nu (a se vedea pag. alăturată).

Buton cu indicator **START/PAUSE**: pentru a activa / opri momentan programele.

N.B.: pentru a întrerupe momentan un ciclu apăsați această tastă; ledul se va aprinde intermitent (culoare portocalie) în timp ce ledul corespunzător fazei în curs de desfășurare va rămâne aprins. Dacă indicatorul UȘĂ BLOCATĂ  este stins, atunci ușa se poate deschide (așteptați aproximativ 3 minute).

Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

Consum în off-mode: 0,5 W

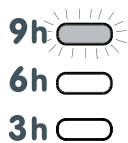
Consum în Left-on: 8 W

Indicatoare luminoase

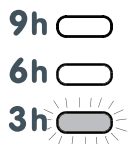
Ledurile furnizează informații importante. Iată ce indică:

Pornire întârziată

Dacă a fost activată funcția "Pornire întârziată" (a se vedea "Personalizare"), după activarea programului, se va aprinde intermitent ledul corespunzător întârzierii selectate:



Cu trecerea timpului, se va vizualiza întârzierea restantă, prin aprinderea intermitentă a ledului respectiv.



După trecerea intervalului de întârziere programat, va începe programul.

Indicatoare de fază

După alegerea și activarea ciclului dorit, indicatoarele luminoase se vor aprinde unul după altul, ceea ce vă indică starea de avansare a programului:



Tastele de funcții și ledurile corespunzătoare

Alegerea unei funcții implică aprinderea ledului corespunzător.

Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.

Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu alta setată anterior, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și printr-un semnal acustic (3 bip) și va fi activată numai a doua, indicatorul opțiunii activate se va aprinde

Indicator ușă blocată:

Aprinderea ledului indică faptul că hubloul s-a blocat, pentru a împiedica deschiderea sa; pentru a putea deschide hubloul, așteptați aproximativ 3 minute, până la stingerea ledului. Pentru a deschide hubloul în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUSE; dacă ledul UȘĂ BLOCATĂ este stins, atunci puteți deschide hubloul.



Activarea unui program

Programarea rapidă

- 1. INTRODUCEREA RUFELOR** Deschideți ușa. Introduceți rufele în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe - a se vedea pagina următoare.
- 2. DOZAREA DETERGENTULUI** Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din capitolul "Detergenți și rufe".
- 3. ÎNCHIDEȚI UȘA.**
- Apăsați tasta "PUSH & WASH" pentru a activa programul de spălare ales.

Programarea tradițională

- Porniți mașina de spălat apăsând pe tasta ON/OFF. Toate indicatoarele se aprind câteva secunde, apoi se sting; indicatorul START/PAUSE se va aprinde intermitent.
- Introduceți rufele și închideți ușa.
- Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului de PROGRAME.

- Reglați temperatura de spălare (a se vedea "Personalizare").
- Reglați viteza de centrifugare (a se vedea "Personalizare").
- Adăugați detergentul și aditivii (a se vedea "Detergenți și rufe").
- Alegeți funcțiile dorite.
- Activați programul apăsând tasta START/PAUSE; indicatorul luminos se va aprinde (culoare verde). Pentru a anula un ciclu selectat, apăsați tasta START/PAUSE pentru a întrerupe momentan ciclul și alegeți un nou program.
- La încheierea programului, indicatorul luminos  se va aprinde. După stingerea ledului corespunzător avertizării de UȘĂ BLOCATĂ , este posibilă deschiderea hubloului (așteptați aproximativ 3 minute). Scoateți rufele și lăsați ușa întredeschisă pentru a se putea usca cuva și tamburul. Opriti mașina de spălat apăsând pe tasta ON/OFF.

Programe

RO

Push & Wash

Această funcție permite pornirea unui ciclu de spălare și cu mașina oprită fără a trebui să apăsați în prealabil tasta ON/OFF sau, după pornirea mașinii, fără să fi acționat nicio altă tastă și/sau buton (în caz contrar, programul Push & Wash va fi dezactivat). Pentru a porni ciclul Push & Wash țineți apăsat butonul pentru 2 secunde. Indicatorul aprins arată că ciclul este pornit. Ciclul de spălare este ideal pentru articolele de bumbac și sintetice, funcționând la o temperatură de spălare de 30° și o viteză maximă de centrifugare de 1000 turații pe minut. Sarcină max. 3,5 kg. (Durata ciclului 45').

Cum funcționează?







1. Introduceți rufele (articole de bumbac și/sau sintetice) și închideți ușa.
2. Turnați detergentul și aditivii.
3. Porniți programul ținând apăsată pentru 2 secunde tasta Push & Wash. Indicatorul se va aprinde de culoare verde și ușa se va bloca (simbolul ușă blocată aprins).


N.B.: Pornirea spălării de la tasta Push & Wash activează un ciclu automat recomandat pentru bumbac și sintetice nepersonalizabil. Acest program nu permite posibilitatea de a seta alte opțiuni.

Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu automat, apăsați tasta START/PAUSE; când simbolul ușă blocată se stinge, puteți deschide ușa. Apăsați din nou tasta START/PAUSE pentru a relua programul de unde era oprit.

4. La încheierea programului, indicatorul luminos  se va aprinde.

Tabel de programe

Programe	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotații pe minut)	Detergenți și aditivi		Sarcina Max. (Kg)	Umiditate reziduală %	Consum energie kWh	Apă totală lt	Durata ciclului
				Spălare	Balsam rufe					
Everyday 30° ECO										
1	Daily Bumbac	30°	1000	●	●	3	-	-	-	100'
2	Daily Sintetice	30°	1000	●	●	3	-	-	-	90'
3	Colorate	30°	1000	●	●	3	-	-	-	95'
4	Delicate	30°	0	●	●	0,5	-	-	-	80'
5	Rapide 30' : pentru a împrăști rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mâna).	30°	800	●	●	3	71	0,20	30	30'
Traditionals										
6	Bumbac (3) : albe puțin murdare și colorate delicate.	40° (Max.60°)	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
7	Sintetice (4) : colorate rezistente foarte murdare.	40° (Max.60°)	1000	●	●	3	44	0,61	45	115'
8	Mixte	40°	1000	●	●	6	-	-	-	125'
9	 Eco Bumbac 60°C (1) : albe și colorate rezistente foarte murdare.	60°	1000	●	●	6	62	0,78	50,0	210'
9	 Eco Bumbac 40°C (2) : albe puțin murdare și colorate delicate.	40°	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
10	Bumbac : albe și colorate rezistente foarte murdare.	60° (Max.90°)	1000	●	●	6	-	-	-	125'
Specials										
11	Sport	30°	600	●	●	2,5	-	-	-	50'
12	Pilote : pentru articole căptușite cu puf de gâscă.	30°	1000	●	●	1	-	-	-	100'
13	Lână : pentru lână, cașmir, etc.	40°	800	●	●	1	-	-	-	65'
14	Antimiro	40°	1000	●	●	2,5	-	-	-	135'
	Clătire + Centrifugă	-	1000	-	●	6	-	-	-	50'
	Centrifugă + Golire	-	1000	-	-	6	-	-	-	10'
	Numai golire *	-		-	-	6	-	-	-	3'

* Dacă selectați programul  și excludeți centrifugarea, mașina va face doar evacuarea.

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

1) Programul de control conform reglementările 1061/2010: setați programul 9 cu o temperatură de 60°C.

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 60°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

2) Programul de control conform reglementările 1061/2010: setați programul 9 cu o temperatură de 40°C.

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 40°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

- 3) Program pentru bumbac, prelungit: setați programul 6 cu o temperatură de 40°C.
- 4) Program sintetic lung: setați programul 7 cu o temperatură de 40°C.

Reglarea temperaturii

Rotind selectorul de TEMPERATURĂ se fixează temperatura de spălare (a se vedea Tabelul programelor).

Temperatura poate fi redusă până la spălarea la rece (20°). Mașina va împiedica în mod automat de a alege o temperatură mai mare decât maxima admisă pentru fiecare program.

! Excepție: dacă selectați programul **6** temperatura poate fi crescută până la 60°.

! Excepție: dacă selectați programul **7** temperatura poate fi crescută până la 60°.


! Excepție: dacă selectați programul **10** temperatura poate fi crescută până la 90°.

Reglarea centrifugării

Rotind selectorul de CENTRIFUGARE se stabilește viteza de stoarcere pentru programul selectat.

Vitezele maxime, prevăzute pentru programe sunt:

Programe	Viteză maximă
Bumbac	1000 rotații pe minut
Sintetice	1000 rotații pe minut
Lână	800 rotații pe minut

Viteza de centrifugaare poate fi redusă sau centrifugarea poate fi exclusă selectând simbolul . Mașina va împiedica în mod automat alegerea unei viteze mai mari decât maxima admisă pentru fiecare program.

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat, permit obținerea unor rufe curate și albe, după dorință.

Pentru a activa funcțiile:




1. apăsați tasta corespunzătoare funcției dorite;
2. aprinderea ledului respectiv indică activarea funcției.

Notă:

- Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.
- Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu alta setată anterior, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și printr-un semnal acustic (3 bip) și va fi activată numai a doua, indicatorul opțiunii activate se va aprinde.

Antipată

Această opțiune permite selectarea tipului de murdărie astfel încât să se adapteze ciclul în mod optim pentru îndepărtarea petelor. Tipurile de murdărie sunt:


-  **Mâncare**, de exemplu, pentru petele de alimente și băuturi.
-  **Muncă**, de exemplu, pentru petele de unsoare și cerneală.
-  **Outdoor**, de exemplu, pentru petele de noroi și iarbă.

! Durata ciclului de spălare variază în funcție de tipul murdăriei selectate.

Extra Clătire

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a detergentului din rufe. Este recomandată cu precădere persoanelor cu pielea sensibilă.

Călcare Ușoară

Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce plierea rufelor. La încheierea ciclului, mașina de spălat va efectua o rotație lentă a coșului, ledul corespunzător opțiunii CĂLCARE UȘOARĂ și cel corespunzător opțiunii START/PAUSE se vor aprinde intermitent, iar cel al fazei de  va rămâne aprins. Pentru a termina ciclul, apăsați tasta START/PAUSE sau tasta CĂLCARE USOARA.

Detergenți și rufe

RO

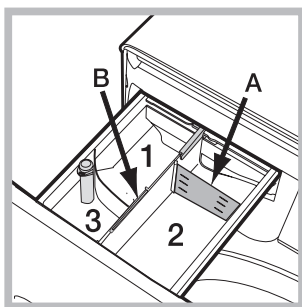
Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălarea depinde și de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la în crustarea părților interne ale mașinii de spălat și la poluarea mediului înconjurător.

! Nu introduceți în mașină detergenții pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.

! Utilizați detergenți praf pentru rufele albe de bumbac, pentru prespălare și pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.

! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

Compartimentul 1: Nu puneți detergent în centrală compartiment 1.

Compartimentul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Când utilizați detergent lichid este recomandat să folosiți peretele despărțitor **A** prevăzut pentru dozarea corectă. Pentru utilizarea de detergent praf puneți peretele despărțitor în cavitatea **B**.

Compartimentul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

Balsamul nu trebuie să depășească nivelul „max” indicat pe pivotul central.

Pregătirea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
 - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referite la greutatea rufelor uscate: a se vedea „Tabel de programe”.

Cât cântăresc rufele?

- 1 cearceaf 400-500 g.
- 1 față de pernă 150-200 g.
- 1 față de masă 400-500 g.
- 1 halat de baie 900-1.200 g.
- 1 prosop 150-250 g.

Programe particulare

Daily Bumbac: ciclul la 30°C pentru rufe din bumbac. Permite reducerea consumului de energie pentru încălzirea apei menținând un rezultat bun la spălare. Indicat pentru rufe puțin murdare.

Daily Sintetice: ciclul la 30°C pentru rufe sintetice. Permite reducerea consumului de energie pentru încălzirea apei menținând un rezultat bun la spălare. Indicat pentru rufe puțin murdare.

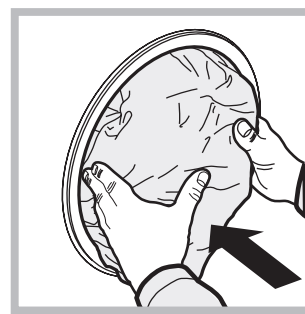
Colorate: ciclul la 30°C care ajută la protejarea culorilor, indicat pentru rufe colorate din Bumbac și Sintetice. Permite reducerea consumului de energie pentru încălzirea apei menținând un rezultat bun la spălare. Indicat pentru rufe puțin murdare.

Delicate: folosiți programul **4** pentru spălarea rufelor foarte delicate. Se recomandă să întoarceți pe dos rufe înainte de spălare. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate. Pentru a spăla articole din Mătase și Perdele, selectați ciclul **4** și activați opțiunea ; mașina va termina ciclul cu rufele la înmuiat și indicatorul se va aprinde intermitent. Pentru a goli apa din mașină și a scoate rufe, este necesar să apăsați tasta START/PAUSE sau butonul .

Mixte: ciclul la 40°C pentru a spăla împreună rufe din Bumbac și Sintetice. Indicat pentru lenjeria puțin murdară.

Sport: (programul **11**) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confecționarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) puțin murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depășiți cantitatea maximă admisă indicată în „Tabel de programe”. Se recomandă utilizarea detergentului lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii.

Pilote: pentru a spăla articolele cu căptușeală din puf de gâscă, ca de exemplu, pilotele singură persoană (care nu depășesc 1 kg greutate), pernele, pardesiile, folosiți programul special **12**. Vă recomandăm să introduceți pilotele în cuva mașinii îndoid marginea spre interior (vezi figura) și să nu depășiți $\frac{3}{4}$ din volumul cuvei. Pentru o spălare optimă, vă recomandăm să folosiți un detergent lichid, de dozat în sertarul pentru detergenți.



Lână: ciclul de spălare „Lână” al acestei mașini de spălat a fost testat și aprobat de Woolmark Company pentru spălarea articolelor de lână clasificate ca fiind lavabile de mână, cu condiția ca spălarea să se efectueze în conformitate cu instrucțiunile specificate pe eticheta articolului și cu indicațiile furnizate de producătorul acestei mașini de spălat. (M1128)



Antimiro: folosiți programul **14** (Sintetice) pentru spălarea rufelor pentru a elimina mirosurile neplăcute (de ex. fum, transpirație, prăjeală). Programul este conceput pentru a elimina mirosurile neplăcute, protejând fibrele țesăturilor.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (*a se vedea Asistența*), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

Anomalii:

Mașina de spălat nu pornește.

Ciclul de spălare nu pornește.

Mașina de spălat nu se alimentează cu apă (ledul primei faze de spălare se aprinde intermitent și rapid).

Mașina de spălat încarcă și descarcă apă continuu.

Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.

Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stocării.


Mașina de spălat pierde apă.

Indicatoarele de "Funcție" și "start/pause" sunt intermitente; unul din indicatoarele ptr. "faza în curs" și "usa blocată" sunt aprinse.

Se formează prea multă spumă.

Nu se activează Push & Wash.

Cauze posibile / Rezolvare:

- Stecherul nu este introdus în priză de curent, sau nu face contact.
 - Aveți o pană de curent la domiciliu.
 - Ușa nu este bine închisă.
 - Tasta ON/OFF nu a fost apăsată.
 - Tasta START/PAUSE nu a fost apăsată.
 - Robinetul de apă nu este deschis.
 - A fost fixată o întârziere de pornire.
 - Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
 - Furtunul este îndoit.
 - Robinetul de apă nu este deschis.
 - Apa la domiciliul dumneavoastră.
 - Apa nu are presiune suficientă.
 - Tasta START/PAUSE nu a fost apăsată.
 - Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (*a se vedea "Instalare"*).
 - Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (*a se vedea "Instalare"*).
 - Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Service-ul. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.
- Programul nu prevede golirea apei: în cazul anumitor programe, este necesară activarea manuală.
 - Funcția  este activă: pentru a încheia programul, apăsați tasta START/PAUSE (*a se vedea "Personalizare"*).
 - Furtunul de golire este îndoit (*a se vedea "Instalare"*).
 - Conducta de descărcare este înfundată.
 - Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (*a se vedea "Instalare"*).
 - Mașina de spălat este în pantă (*a se vedea "Instalare"*).
 - Mașina de spălat este prea aproape de pereți și mobilier (*a se vedea "Instalare"*).
 - Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (*a se vedea "Instalare"*).
 - Compartimentul de detergenți este înfundat (*pentru a-l curăța a se vedea "Întreținere și curățare"*).
 - Furtunul de golire nu este bine fixat (*a se vedea "Instalare"*).
 - Opriți mașina și scoateți stecherul din priză; așteptați aproximativ 1 minut înainte de a o reaprinde.
Dacă nu obțineți nici un rezultat, apelați Centrul de service pentru asistență.
 - Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
 - Dozajul a fost excesiv.
 - După pornirea mașinii s-a acționat altă comandă decât Push & Wash.
Stingeți mașina și apăsați butonul Push & Wash.

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (a se vedea "Anomalii și remedii");
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, contactați un Centru de Asistență Tehnică.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a mașinii de spălat precum și în partea anterioară, după ce deschideți ușa.

Atenționări în conformitate cu legislația în vigoare

- Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).
- Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubritate sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).
- Predarea, de către utilizatori, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează re folosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.
- Simbolul alăturat (o pubela cu roți, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate.



HU

Magyar

BWSA 61053

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 62-63

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Első mosási ciklus
Műszaki adatok

Karbantartás és ápolás, 64

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A mosógép tisztítása
A mosószer-adagoló fiók tisztítása
Az ajtó és a forgódob ápolása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Óvintézkedések és tanácsok, 65

Általános biztonság
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer
Hulladékelhelyezés

A mosógép leírása és program elindítása, 66-67

Kezelőpanel
Jelzőlámpák
Program elindítása

Programok, 68

Push & Wash
Programtáblázat

Egyéni beállítások, 69

A hőmérséklet beállítása
A centrifugálás beállítása
Funkciók

Mosószerek és mosandók, 70

Mosószer-adagoló fiók
A mosandó ruhák előkészítése
Különleges bánásmódot igénylő ruhadarabok

Rendellenességek és elhárításuk, 71

Szerviz, 72

Üzembe helyezés

HU

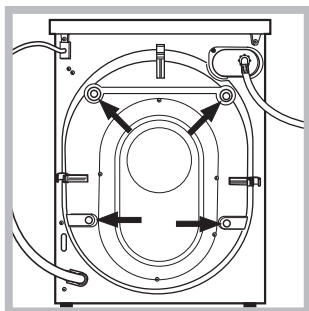
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



3. Csavarozza ki a készülék hátsó részén található, a szállításához szükséges védőcsavart, és távolítsa el a gumi-bakot a távtartójával együtt (lásd ábra).

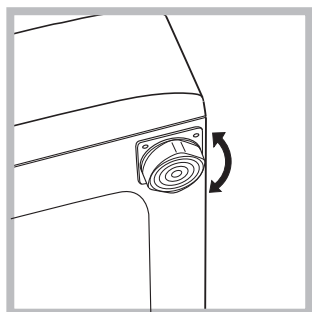
4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.

5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték.

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

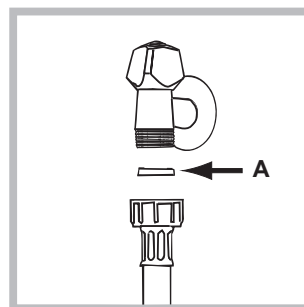


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

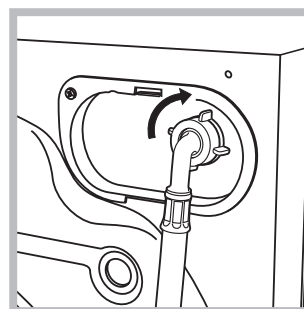
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

A vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt erresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csomagra (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

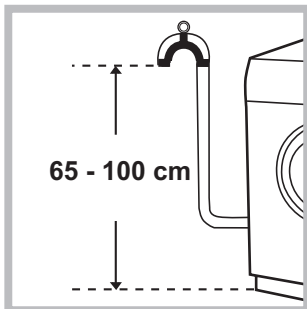
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

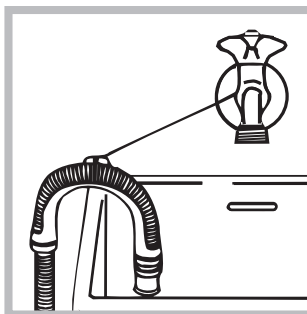
! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné!



Vagy helyezze a kifolyócsövet a mosdó vagy kád szélére, és erősítse az vezetőt (melyet a műszaki ügyfélszolgálaton lehet megvásárolni) a csaphoz (lásd az ábrát). A leeresztőcső szabad végének nem

szabad vízbe merülnie.

! Hosszabbító csövek használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a hosszabbító cső átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak.
- Az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben).
- A hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben).
- Az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.


! A hálózati kábelt csak hivatalos szerelő cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le a automata tisztítás mosási programot (lásd "A mosógép tisztítása").

Műszaki adatok

Modell	BWSA 61053
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 42,5 cm
Ruhatöltet:	1-től 6 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 40 liter
Centrifuga fordulatszám	1000 fordulat/perc-ig
Az 1061/2010 és 1015/2010 rendeletek szerinti vízszingálási programok	9 program; Eco pamut 60 °C-os. 9 program; Eco pamut 40 °C-os.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - EMC - 2014/30/EU előírás (Elektromágneses összeférhetőség) - 2012/19/EU - WEEE - LVD - 2014/35/EU (Alacsony feszültség)

Karbantartás és ápolás

HU

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

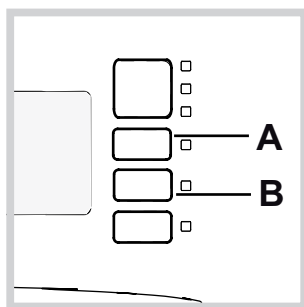
A mosógép tisztítása

- A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!
- A mosógép a belső részegységek tisztítása érdekében automata tisztítás programmal rendelkezik, melyet a **dob üres állapotában** kell végrehajtani.

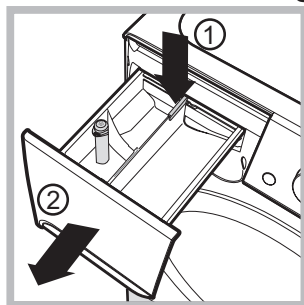
A mosószer (az enyhén szennyezett ruhadarabokhoz javasolt mennyiség 10%-ának megfelelő mennyiség) vagy a mosógéptisztító különleges adalékanyag a mosási program segédanyagaként használható. A tisztítási programot 40 mosási ciklusonként tanácsos lefuttatni.

A program bekapcsolásához nyomja meg egyidejűleg 5 másodpercig az **A** és **B** gombot (lásd ábra).

A program automatikusan elindul, és nagyjából 75 percig tart. A ciklus leállításához nyomja meg az **START/PAUSE** gombot.



A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók kiszedéséhez nyomja meg a kart (1) és húzza ki a fiókot (2) (lásd ábra). Mossa ki folyó víz alatt! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

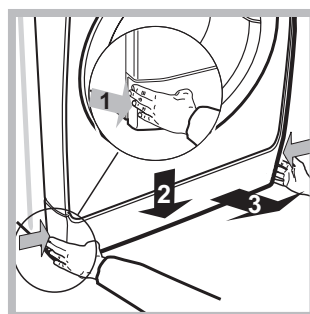
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

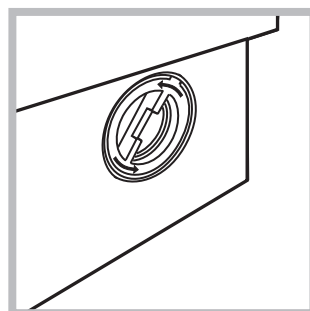
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosási ciklus véget ért, és húzza ki a csatlakozódugót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről úgy, hogy középre nyomja, majd a két oldalról lefelé húzza, és kiveszi (lásd ábrák).



2. Órairánnyal elmentélesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik.

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét.

4. Csavarja vissza a fedelet.

5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket!

Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A dugót sohase a tápkábel, hanem a dugó meghúzásával húzza ki az aljzatból!
- Ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja meg a készüléket egyedül elmozdítani, mert az nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a dob a centrifuga fázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt

megpróbálja a töltetet megfelelően elosztatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

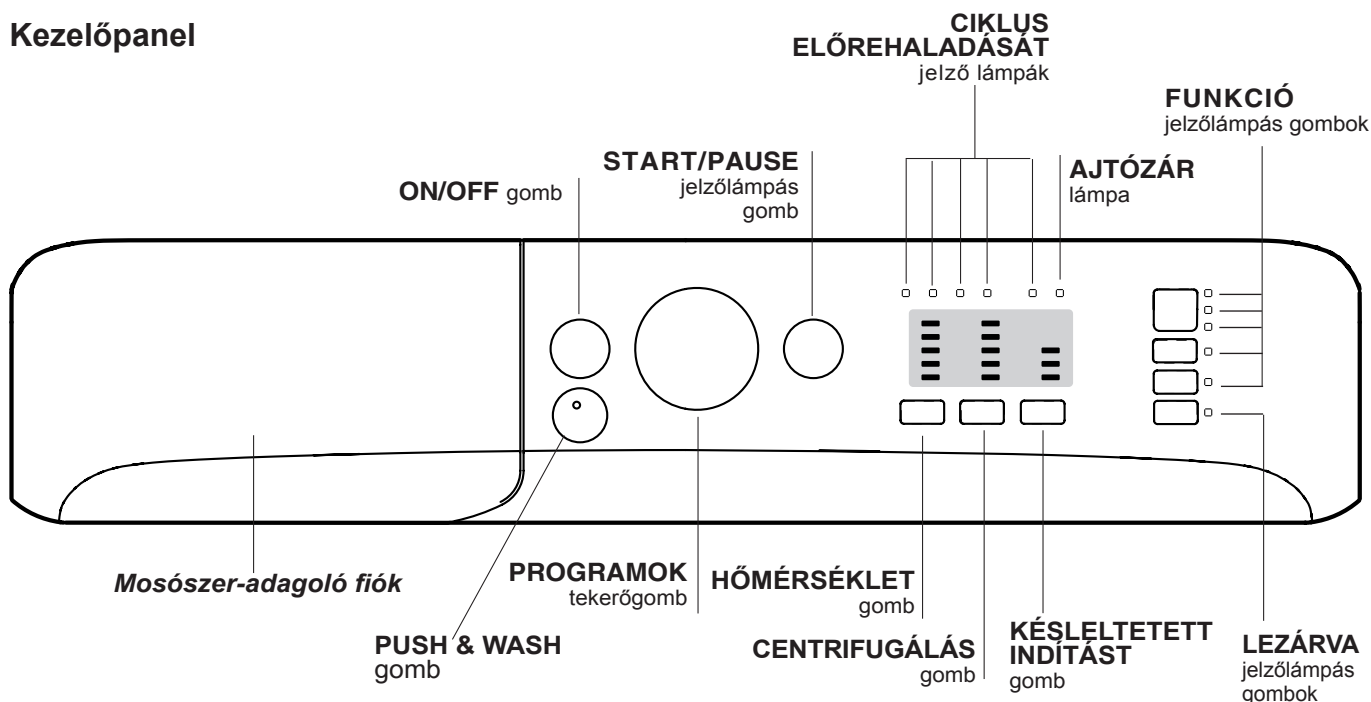
Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU - WEEE irányelve előírja, hogy a hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet. A tulajdonosok, elektromos háztartási gépük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő községközigazgatáshoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

A mosógép leírása és program elindítása

HU

Kezelőpanel




Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).

ON/OFF gomb: a mosógép be-, illetve kikapcsolására szolgál.

PUSH & WASH gomb: (lásd „Programok”).

PROGRAMOK tekerőgomb: a programok beállítására szolgál. A program lefutása alatt a tárcsa nem mozdul.

FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok: a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

LEZÁRVA jelzőlámpás gombok: a kezelőpanel letiltásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot. Ha a szimbólum  világít, az azt jelenti, hogy a gyerekszár aktiválva van (a ON/OFF gomb kivételével). Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását, főképp, ha gyerekek is vannak a lakásban. A kezelőpanel letiltásának kikapcsolásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot.

HŐMÉRSÉKLET gomb: a hőmérséklet, illetve a hideg vizes mosás beállítására szolgál (lásd „Egyéni beállítások”).

CENTRIFUGÁLÁS gomb: a centrifugálás bekapcsolására, illetve kikapcsolására szolgál (lásd „Egyéni beállítások”).

KÉSLELTETETT INDÍTÁST gomb

A mosógép indítását maximum 9 órával késlelteti. A késleltetés beállításához nyomogassa a gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét jelölő jelzőlámpa ki nem gyullad. A gomb negyedik megnyomására az opció kikapcsol.


Megjegyzés: Az START/RESET gomb megnyomását követően a beállított program elindulásáig a késleltetés értékét csak csökkenteni lehet.

! Ez valamennyi program esetén bekapcsolható.

CIKLUS ELŐREHALADÁSÁT jelző lámpák: a mosási program előrehaladásának követésére szolgál.

AJTÓZÁR lámpa: az ajtó kinyithatóságának jelzésére szolgál (lásd a szemben lévő oldalt).

START/PAUSE jelzőlámpás gomb: a programok elindítására, illetve pillanatnyi megszakítására szolgál.

Megjegyzés: A folyamatban lévő mosás szüneteltetéséhez nyomja meg ezt a gombot – a vonatkozó jelzőlámpa narancssárga fényel fog villogni, míg a folyamatban lévő fázist jelző lámpa folyamatos fényel világítani fog. Ha az AJTÓZÁR lámpa  nem világít, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet).

A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

Készenléti üzemmód

Ez a mosógép – az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően – automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Fogyasztás off üzemmódban: 0,5 W

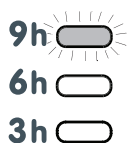
Fogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban: 8 W

Jelzőlámpák

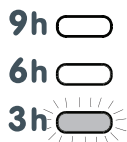
A jelzőlámpák fontos információkat közvetítenek. Ezek a következők:

Késleltetett indítás

Bekapcsolt a késleltetett indítás funkció (lásd „Egyéni beállítások”) – a program elindítása után a kiválasztott késleltetés lámpája villogni kezd:



Az idő múlásával a késleltetésből még hátralévő időt a megfelelő jelzőlámpa villogása jelzi.



A kiválasztott késleltetés leteltével a beállított program végrehajtása elkezdődik.

Program elindítása

Gyors programozás

- PAKOLJA BE A MOSANDÓ RUHÁKAT.** Nyissa ki az ajtót. Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.
- ADAGOLJA BE A MOSÓSZERT.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.
- CSUKJA BE AZ AJTÓT.**
- Nyomja meg a „PUSH & WASH” GOMBOT a mosási program elindításához.

Hagyományos programozás

- A ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja be a mosógépet. Néhány másodpercre az összes jelzőlámpa bekapcsol, majd ezt követően a kiválasztott programra vonatkozó jelzőlámpák bekapcsolva maradnak, és az START/PAUSE lámpa villogni kezd.
- Helyezze be a mosandó ruhákat, és csukja be az ajtót.

Folyamatban lévő fázis jelzőlámpái

A kívánt mosási ciklus kiválasztása és elindítása után a jelzőlámpák a program előrehaladásának megfelelően, egymás után kigyulladnak.

Mosás	
Öblítés	
Centrifugálás	
Ürités	
Mosás vége	

Funkciógombok és az azokhoz tartozó lámpák



A Kívánt funkció kiválasztásakor a megfelelő jelzőlámpa kigyullad.

Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a megfelelő jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

Ha a kiválasztott opció egy korábban beállított programmal nem fér össze, a gép jelzi az összeférhetetlenséget, a lámpa villogni kezd, a készülék hangjelzést bocsát ki (3 sípszó) és csak a második opció lesz bekapcsolva, és a bekapcsolt opció lámpája kigyullad.

Ajtózár lámpa

A világító jelzőlámpa azt jelzi, hogy a véletlen nyitás megakadályozása érdekében az ajtó be van zárva. Az ajtó kinyitásához meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon (várjon kb. 3 percet). Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot; ha az AJTÓZÁR lámpa kialudt, kinyithatja az ajtót.

- A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot.
- Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd „Egyéni beállítások”).
- Állítsa be a centrifugálás sebességét (lásd „Egyéni beállítások”).
- Töltse be a mosószert és adalékanyagokat (lásd „Mosószerek és mosandók”).
- Válassza ki a kívánt funkciókat.
- Az START/PAUSE gomb megnyomásával indítsa el a programot, mire a megfelelő jelzőlámpa zöld fénnel világítani kezd. A beállított mosási ciklus törléséhez az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a készüléket, és válasszon egy új mosási ciklust.
- A program végeztével kigyullad a  jelzőlámpa. Amikor az AJTÓZÁR  lámpa kialudt, az ajtót ki lehet nyitni (várjon kb. 3 percet). Vegye ki a mosandó ruhákat, és hagyja az ajtót félig nyitva, hogy a forgódob kiszáradjon. A ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a mosógépet.

Programok

HU


Push & Wash

Ez a funkció lehetővé teszi egy mosási ciklus elindítását kikapcsolt készülék esetén is, az ON/OFF gomb előzetes megnyomása nélkül vagy, a készülék bekapcsolása után, anélkül, hogy meg kellene nyomni egy bármilyen másik gombot és/vagy forgatógombot (ellenkező esetben a Push & Wash program kikapcsolásra kerül). A Push & Wash ciklus elindításához tartsa lenyomva a gombot legalább 2 másodpercig. ha a lámpa világít, az azt jelenti, hogy a ciklus el van indítva. A mosási ciklus ideális pamut és műszálás anyagból készült ruhadarabokhoz. 30 °C-os hőmérsékleten, max. 1000 fordulat/perc-es centrifugálással működik. Max. töltet 3,5 kg. (Programidő 45').







Hogy működik?

1. Helyezze be a mosandó ruhákat (pamut és/vagy műszálás anyagból készült ruhadarabokat), és csukja be az ajtót.
2. Töltse be a mosóport és adalékanyagokat.
3. A „Push & Wash” gombot 2 másodpercig lenyomva tartva indítsa el a programot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fényel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az ajtózár szimbólum világítani kezd).

MEGJEGYZÉS: A Push & Wash gomb megnyomásával elindított mosás aktivál egy automatikus, nem módosítható ciklust, mely pamut és műszálás ruhadarabokhoz javasolt. Ez a program nem teszi lehetővé további opciók hozzáadását. Az ajtó automatikus menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az ajtózár szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az START/PAUSE gombot.

4. A program végeztével kigyullad az  jelzőlámpa.

Programtáblázat

Programok	Szimbólum Programleírás	Max. hőm (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószerek és adalékok		Max. töltet (kg)	Maradék nedves-tartalom %	Energiafogyasztás kWh	Összes víz lt	Programidő
				Mosás	Öblítő					
Everyday 30° ECO										
1	Mindennapos pamut	30°	1000	●	●	3	-	-	-	100'
2	Mindennapos műszálás	30°	1000	●	●	3	-	-	-	90'
3	Színes ruhadarabok	30°	1000	●	●	3	-	-	-	95'
4	Kíméletes	30°	0	●	●	0,5	-	-	-	80'
5	Gyorsmosás 30': az erősen szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	●	●	3	71	0,20	30	30'
Traditionals										
6	Pamut (3): erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák	40° (Max.60°)	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
7	Műszálás (4): Enyhén szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40° (Max.60°)	1000	●	●	3	44	0,61	45	115'
8	Vegyes	40°	1000	●	●	6	-	-	-	125'
9	 Eco pamut 60 °C-os (1): Erosen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	●	6	62	0,78	50,0	210'
9	 Eco pamut 40 °C-os(2): Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
10	Pamut: Erosen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60° (Max.90°)	1000	●	●	6	-	-	-	125'
Specials										
11	Sport	30°	600	●	●	2,5	-	-	-	50'
12	Tollal bélelt holmik: libatollal bélelt ágy- és ruhaneműkhöz.	30°	1000	●	●	1	-	-	-	100'
13	Gyapjú: gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	●	●	1	-	-	-	65'
14	Szagtalanítás	40°	1000	●	●	2,5	-	-	-	135'
	Öblítés + Centrifugálás	-	1000	-	●	6	-	-	-	50'
	Centrifugálás + Ürítés	-	1000	-	-	6	-	-	-	10'
	Csak ürítés *	-		-	-	6	-	-	-	3'

* Az  program kiválasztásakor és a centrifuga kizárásakor a gép csak az ürítést végzi el.

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószert mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

1) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 9 programot 60 °C-ra.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 60°C-on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

2) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 9 programot 40 °C-ra.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 40°C-on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

A vizsgálószervek számára:

3) Hosszú pamut program: állítsa be a 6 programot 40 °C-ra.

4) Hosszú műszálás program: állítsa be a 7-es programot 40 °C-ra.

A hőmérséklet beállítása

A mosási hőmérséklet beállításához forgassa el a HŐMÉRSÉKLET tekerőgombot (lásd *Programtáblázat*).

A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosás hőmérséklet-értékéig lehet csökkenteni (20°). A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan beállíthatónál magasabb fordulatszámon centrifugáljon.

! Kivétel: a **6** program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 60°C-ig növelhető.

! Kivétel: a **7** program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 60°C-ig növelhető.


! Kivétel: a **10** program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 90°C-ig növelhető.

A centrifugálás beállítása

A kiválasztott programhoz tartozó centrifugálás fordulatszámának beállításához forgassa el a CENTRIFUGÁLÁS tekerőgombot.

A különféle programokhoz beállítható maximális fordulatszámok a következők:

Programok	Maximális fordulatszám
Pamut	1000 fordulat/perc
Műszál	1000 fordulat/perc
Gyapjú	800 fordulat/perc

A centrifugálás fordulatszáma csökkenthető, vagy a  jelre állítással teljesen kikapcsolható. A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan megengedett fordulatszámnál magasabban centrifugáljon.

Funkciók

A mosógép különféle mosási funkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését.

A funkciók bekapcsolásához tegye a következőket:

1. Nyomja meg a kívánt funkció gombját.


2. A megfelelő jelzőlámpa világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.


Megjegyzés:

- Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a megfelelő jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.
- Ha a kiválasztott opció egy korábban beállított programmal nem fér össze, a gép jelzi az összeférhetetlenséget, a lámpa villogni kezd, a készülék hangjelzést bocsát ki (3 sípszó) és csak a második opció lesz bekapcsolva, és a bekapcsolt opció lámpája kigyullad.

Folteltávolítás

Ez az opció lehetővé teszi a szennyeződés típus kiválasztását, hogy a ciklus megfelelő legyen a folteltávolításhoz. A szennyeződés típusok az alábbiak:

-  **Étel**, étel- és italfoltokhoz.

-  **Munka**, például zsír- és tintafoltokhoz.

-  **Szabadban**, például sár- és fűfoltokhoz.

! A mosási ciklus időtartama a kiválasztott szennyeződéstípustól függ.

Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószer-eltávolítás hatékonysága. Használata a különösen érzékeny bőrű embereknek ajánlott.

Vasaláskönyvítés

Ez a funkció a gyűrődések keletkezésének csökkentése érdekében a megfelelő időben módosítja a mosási beállításokat és a centrifugasebességet. A ciklus végeztével a mosógép lassan forgatja a forgódobot – a VASALÁSKÖNYVÍTÉS opció lámpája fényel, az START/PAUSE lámpa pedig narancssárga fényel villog. A program befejezéséhez nyomja meg az START/PAUSE gombot vagy a VASALÁSKÖNYVÍTÉS gombot.

Mosószerek és mosandók

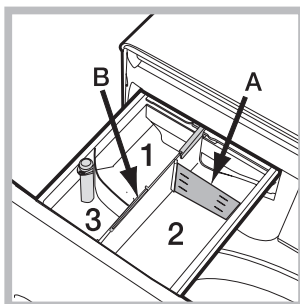
HU

Mosószér-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószér helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi. **!** Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.

! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.



Húzza ki a mosószér-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Ne öntse a mosószert a középső rekesz 1.

2-es rekesz: Mosószér mosáshoz (por vagy folyadék)

Ha folyékony mosószert használ, a megfelelő adagolás érdekében tanácsos az **A** elválasztólapot használni. Ha mosóport használ, tegye az elválasztólapot a **B** térbe.

3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max” szintet ne lépje túl.

A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - Anyag típusa / címkén lévő szimbólum
 - Színek. Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket: lásd *“Programtáblázat”*.

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő: 400–500 g.
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g.
- 1 törölköző: 150–250 g



Különleges bánásmódot igénylő ruhadarabok

Mindennapos pamut: 30 °C-os ciklus pamut ruhadarabokhoz. Lehetővé teszi az energiafogyasztás csökkentését a víz melegítéséhez optimális mosási eredményt biztosítva. Enyhén szennyezett ruhadarabokhoz.

Mindennapos műszálás: 30 °C-os ciklus műszálás ruhadarabokhoz. Lehetővé teszi az energiafogyasztás csökkentését a víz melegítéséhez optimális mosási eredményt biztosítva. Enyhén szennyezett ruhadarabokhoz.

Színes ruhadarabok: 30 °C-os ciklus, mely segít megőrizni a színeket. Színes pamut és műszálás ruhadarabokhoz. Lehetővé teszi az energiafogyasztás csökkentését a víz

melegítéséhez optimális mosási eredményt biztosítva. Enyhén szennyezett ruhadarabokhoz.

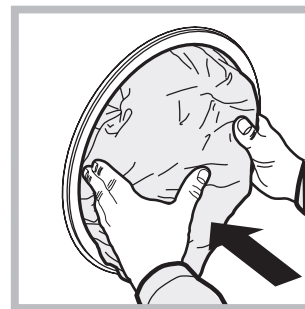
Kiméletes: a nagyon kényes anyagok mosásához használja a **4** programot. Javasoljuk, hogy mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat. A jobb mosási eredmény érdekében kényes anyagokhoz való folyékony mosószér használatát javasoljuk. A selyem ruhadarabok és függönyök mosásához válassza ki a ciklust **4**, és kapcsolja be az opciót . A készülék befejezi a mosandó ruhák öblítését, és a lámpa villogni kezd. Az öblítővíz leeresztéséhez és a mosott holmik kiszedéséhez meg kell nyomni az **START/RESET** gombot, vagy a gombot .

Vegyes: 40 °C-os ciklus pamut és műszálás ruhadarabok együttes mosásához. Enyhén szennyezett fehéreműhöz javasolt.

Sport: (11-es program) az enyhén koszos sportruhadarabok (melegítők, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a *“Programtáblázat”*-ban feltüntetett maximális töltetet. Folyékony mosószér alkalmazása javasolt, féladagnak megfelelő mennyiséget használjon.

Tollal bélelt holmik: libatollal bélelt ruhadarabok, illetve egyszemélyes (1 kg-nál könnyebb) tollpaplának, tollpárnák, tollkabátok mosásához használja az ehhez való, **12**-es. Ajánlott a tollal bélelt holmikát szélükkel a forgódob belső felé összehajtva behelyezni (lásd ábrák), a forgódobot pedig lehetőleg ne töltsen túl annak $\frac{3}{4}$ -énél.

Az optimális mosási eredmény eléréséhez ajánlatos folyékony mosószert használni, melyet a mosószér-adagoló fiókba kell adagolni.



Gyapjú - Woolmark Apparel Care - Blue:

Ennek a mosógépnek a “gyapjú” mosási ciklusát a Woolmark Company engedélyezte “kézzel mosható” gyapjú ruhaneműk mosásához, amennyiben a mosást a ruhanemű címkéjén feltüntetett és a mosógép gyártója által előírt útmutatásoknak megfelelően hajtja végre. (M1128)



Szagtalanítás: a kellemetlen szagok (pl. cigarettafüst, izzadság, sültszagok) ruhaneműkből való eltávolításához használja az **14** (Műszálás) programot. Ez a program a kellemetlen szagok eltávolítására lett tervezve, és megőrzi a szövetrostok tulajdonságait.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

Rendellenességek:

A mosógép nem kapcsol be.

Lehetséges okok / megoldás:

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a ON/OFF gombot.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késleltetés lett beállítva – késleltetésidőzítő.

A mosógép nem kap vizet (az első mosási fázis jelzőlámpája gyorsan villog).


- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.

A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni.
- A  funkció be lett kapcsolva – a program befejezéséhez nyomja meg az START/PAUSE gombot (lásd „Egyéni beállítások”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

Az „funkció” lámpák és az „START/PAUSE” lámpa villog, az egyik „folyamatban lévő fázis” lámpa és az „ajtózár” lámpa állandó fénnel világít.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

Nem kapcsolja be a Push & Wash opciót.

- A készülék bekapcsolása után a Push & Wash vezérléstől eltérő opció lett bekapcsolva. Kapcsolja ki a mosógépet, majd nyomja meg a Push & Wash gombot.

Szerviz

HU

Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán található.

UA

Українська

BWSA 61053

Зміст

Встановлення, 74-75

Розпакування та вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Перший цикл прання
Технічні дані

Догляд та очищення, 76

Відключення води й електричного живлення
Очищення пральної машини
Чищення касети для пральних засобів
Догляд за люком та барабаном
Чищення насосу
Контроль труби подачі води

Заходи безпеки та поради, 77

Загальна безпека
Система балансування завантаження
Утилізація

Опис пральної машини та запуску програм, 78-79

Панель керування
Індикаторні лампи
Як запустити програму

Програми, 80

Push & Wash
Таблиця програм

Налаштування під власні потреби, 81

Встановлення температури
Встановлення центрифуги
Опції

Пральні засоби та білизна, 82

Касета для пральних засобів
Підготовка білизни
Особливі речі

Несправності та засоби їх усунення, 83

Допомога, 84

Встановлення

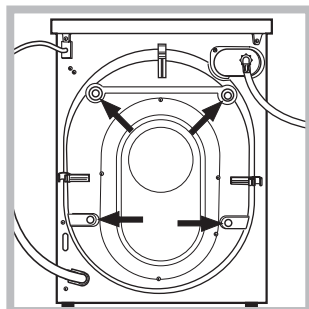
UA

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У випадку продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами. ! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Розпакування та вирівнювання

Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

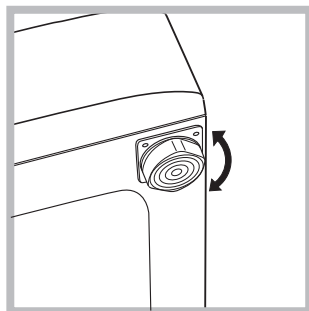


3. Видаліть 4 запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

4. Закрийте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.
 5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.
- ! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.



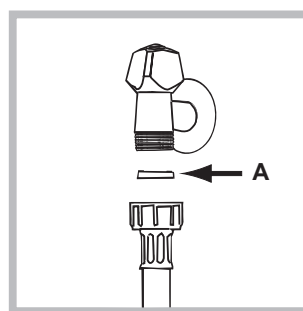
2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу

відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

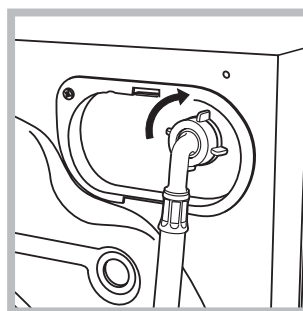
Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

Підключення води й електроенергії

Під'єднання труби подачі води



1. Вставте прокладку А у кінець шлангу для подачі води та вкрутіть його у кран з холодною водою з різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

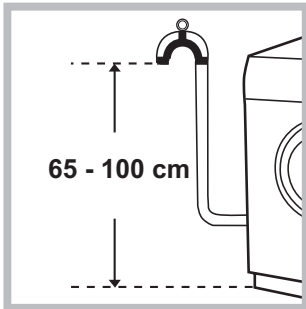
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

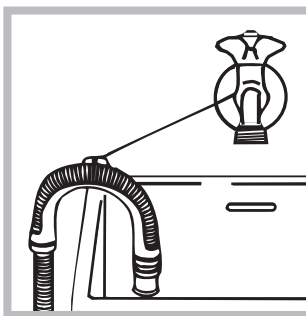
! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.

Підключення зливного шланга



Підключіть зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



Або ж встановіть вихід зливного шланга на край рукомийника або ванни, поєднавши напрямну (придбати яку можна у сервісному центрі) до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний

кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.

! Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

! Проводити заміну шнура живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

Перший цикл прання

Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з миючим засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму «Самоочищення» (див. «Очищення пральної машини»).

Технічні дані	
Модель	BWSA 61053
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 42,5 см
Кількість білизни	від 1 до 6 кг
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 40 літри
Швидкість центрифуги	до 1000 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою 1061/2010 1015/2010	програма 9; Ехо бавовна 60°C. програма 9; Ехо бавовна 40°C.
 	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - EMC - 2014/30/ EU (Електромагнітна сумісність) - 2012/19/EU - WEEE - LVD - 2014/35/EU (Низька напруга)

Догляд та очищення

UA

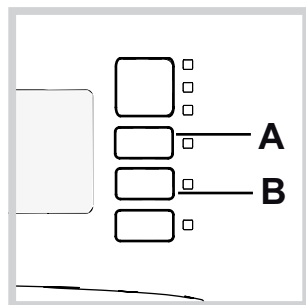
Як відключити воду й електричне живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека витоків.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

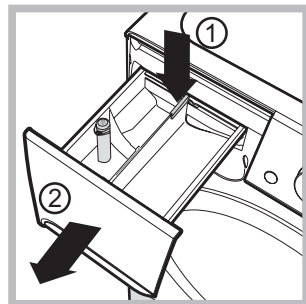
Очищення пральної машини

- Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті ганчіркою, змоченою у мильному розчині теплої води. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Пральна машина оснащена програмою «Самоочищення» внутрішніх частин, яку слід запускати **без будь-яких речей всередині барабану**.

Пральний засіб (його кількість має складати 10% від рекомендованої для злегка забруднених речей) або спеціальні засоби для очищення пральної машини можна використовувати як допоміжні у програмі прання. Рекомендується виконувати програму очищення через кожні 40 циклів прання. Для пуску програми слід одночасно натиснути на кнопки **A** і **B** впродовж 5 сек. (див. малюнок). Програма запускається автоматично і триває приблизно 75 хвилин. Для припинення циклу натисніть на кнопку START/PAUSE.



Очищення касети для пральних засобів



Щоб витягти касету, натисніть на важіль (1) і потягніть касету назовні (2) (див. малюнок). Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за люком та барабаном

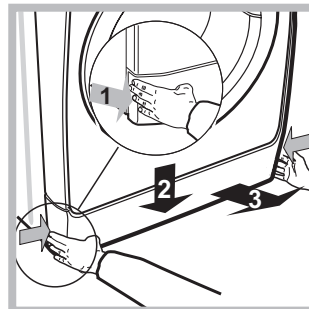
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

Миття насосу

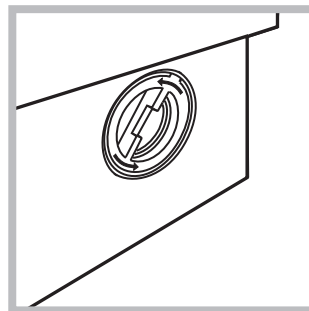
Пральну машину обладнано насосом з автоматичним очищенням, який не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, гудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено і витягніть вилку з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



1. зніміть захисну панель з передньої частини машини шляхом натискання у центрі, потім натисніть униз з обох боків та витягніть її (див. малюнок).



2. відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): виток незначної кількості води є нормальним;

3. ретельно очистіть всередині;
4. знову закрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

Перевірка шланга для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може призвести до розірвання.

! Не користуйтеся шлангами, які були вже у вживанні.

! Проектування та виробництво машини здійснено у відповідності до міжнародних норм безпеки. Ці попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Загальна безпека

- Даний прилад розроблений виключно для побутового використання.
- Дозволяється користування цим приладом дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами без належного досвіду і знань, якщо вони перебувають під постійним контролем або проінструктовані щодо правил з небезпечного використання приладу і усвідомлюють ступені ризику. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Операції з очищення і догляду не повинні виконуватися дітьми без належного контролю.
- Машина має використовуватися тільки повнолітніми особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте вилку з електричної розетки, витягуючи її за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може бути дуже гарячою.
- У жодному випадку не застосовуйте силу до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови максимальної уваги. Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює

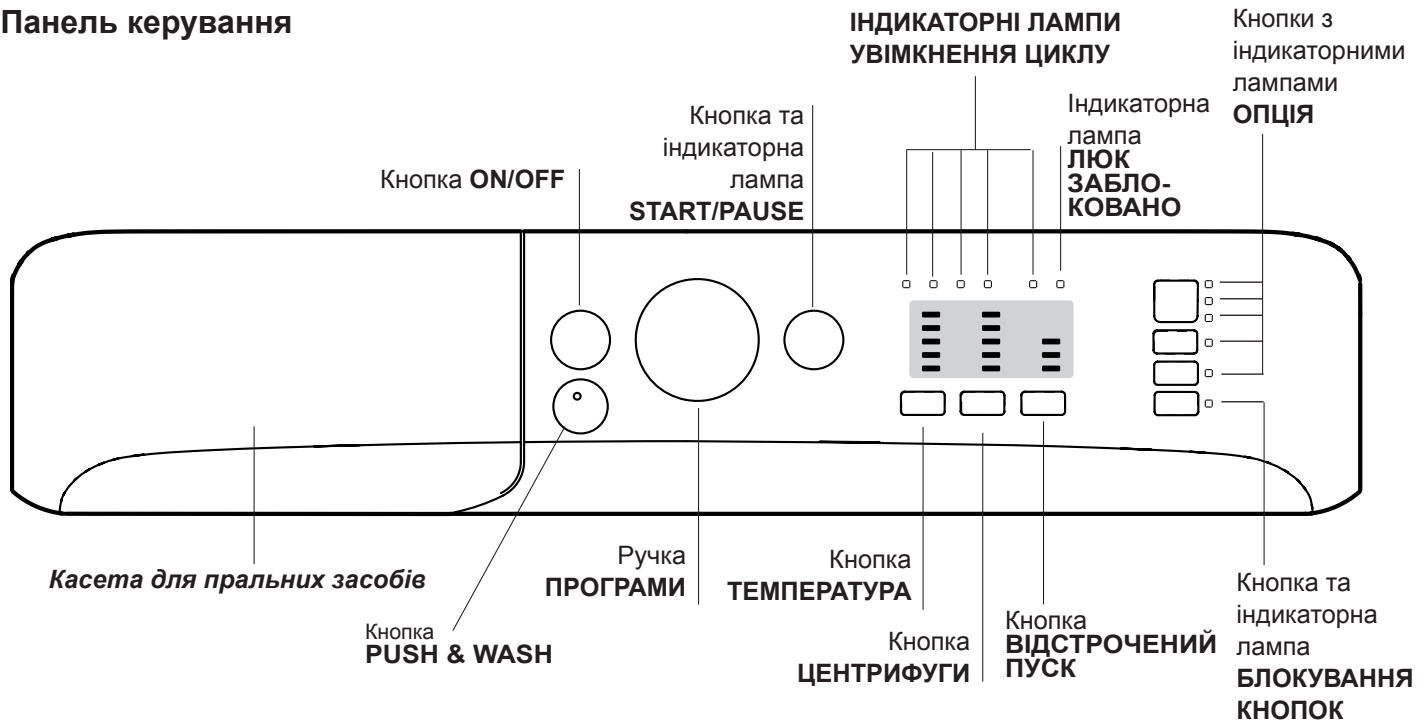
віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтеся місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU - WEEE з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного використання матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої кошика, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Опис пральної машини та процедури із запуску програм

Панель керування




Касета з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та засобів догляду (див. “Пральні засоби та білизна”).

Кнопка **ON/OFF**: для увімкнення й вимкнення пральної машини.

Кнопка **PUSH & WASH**: (див. “Програми й опції”).

Ручка **ПРОГРАМИ**: для задання бажаних програм. Під час програми ручка залишається нерухомою.

Кнопки та індикаторні лампи **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа обраної опції залишається увімкненою.

Кнопка та індикаторна лампа **БЛОКУВАННЯ КНОПОК**  : щоб активувати блокування панелі управління натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд. Ввімкнена позначка показує, що панель управління заблоковано (за винятком кнопки ON/OFF). У цей спосіб перешкоджають випадковій зміні програм, передусім, якщо у домі є діти. Для відключення блокування панелі управління натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА**: для установки температури або холодного прання (див. “Налаштування під власні потреби”).

Кнопка **ЦЕНТРИФУГИ**: для установки центрифуги або для вимкнення її (див. “Налаштування під власні потреби”).

Кнопка **ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК**

Відстрочує початок роботи машини до 9 годин включно. Натисніть декілька разів на кнопку, доки не спалахне індикаторна лампа бажаного відстрочення.

При четвертому натисканні на кнопку опція вимикається.

Н.В.: При натиснутій кнопці START/PAUSE можна тільки зменшувати час відстрочення.

! Кнопка працює в усіх програмах.

ІНДИКАТОРНІ ЛАМПИ УВІМКНЕННЯ ЦИКЛУ: для спостереження за станом програми прання. Увімкнена індикаторна лампа вказує на активовану фазу.

Індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО**: для перевірки того, чи люк може відкриватись (див. сторінку поруч).

Кнопка та індикаторна лампа **START/PAUSE**: для запуску програм або для їх тимчасового переривання. **Увага:** щоб установити в режим паузи поточне прання, натисніть на цю кнопку, відповідна кнопка почне блимати помаранчевим кольором, в той час як індикаторна лампа поточної фази світлитиметься постійним світлом. Якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, можна відкривати люк для завантаження білизни (Приблизно через 3 хвилини).

Щоб продовжити прання з місця, де воно було перервано, знову натисніть на цю кнопку.

Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через 30 хвилин відсутності роботи відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку ON/OFF та зачекайте відновлення роботи машини.

Споживання у вимкненому режимі: 0,5 W

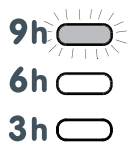
Споживання в увімкненому режимі: 8 W

Індикаторні лампи

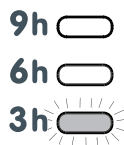
Індикаторні лампи надають важливу інформацію. От на що вони вказують:

Відстрочений пуск

Якщо активовано опцію "Відстрочений пуск" (див. "Налаштування під власні потреби"), тоді після запуску програми розпочне блимати індикаторна лампа, пов'язана з відстрочкою, яку було задано:



Протягом усього часу шляхом блимання відповідної індикаторної лампи відображається час відстрочення, який залишився до запуску:



Після завершення вибраного часу відстрочки розпочнеться задана програма.

Як запустити програму

Швидке програмування





- ЗАВАНТАЖИТИ БІЛИЗНУ.** Відкрити люк.
Завантажити білизну, намагаючись не перевищити кількість білизни, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці.
- ВІДМІРЯТИ ПРАЛЬНИЙ ЗАСІБ.** Витягнути касету і додати пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі "Пральні засоби і білизна".
- ЗАКРИТИ ЛЮК.**
- Натиснути на кнопку "PUSH & WASH", щоб запустити програму прання.

Традиційне програмування

- Ввімкніть пральну машину, натиснувши кнопку ON/OFF. Усі індикаторні лампи спалахнуть разом на кілька секунд, потім залишаться горіти індикаторні лампи, що відповідають параметрам заданої програми, індикаторна лампа START/PAUSE почне блимати.
- Завантажте білизну й закрийте люк.

Індикаторні лампи поточних операцій

Після обрання та запуску бажаного циклу прання індикаторні лампи вмикаються по черзі, щоб вказати на стан програми:



Прання	
Полоскання	
Віджим	
Злив	
Кінець прання	

Кнопки опцій та відповідні індикаторні лампи

Після вибору опції відповідна індикаторна лампа починає світитися. Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й опція не активується. Якщо вибрано опцію, несумісну з іншою, попередньою заданою, надається сигнал блимання індикатору та звуковий сигнал (тричі); активується лише друга опція, індикатор активованої опції спалахує.

Індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО

Увімкнена індикаторна лампа вказує на те, що люк заблокований; відкривати люк можна лише коли ця лампа не світиться (Приблизно через 3 хвилини). Щоб відкрити люк під час виконання циклу, натисніть кнопку START/PAUSE; якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО згасла, це означає, що можна відкрити люк.

- Встановіть за допомогою ручки ПРОГРАМ бажану програму.
- Встановіть температуру прання (див. "Налаштування під власні потреби").
- Встановіть швидкість центрифуги (див. "Налаштування під власні потреби").
- Додайте пральні засоби та засоби догляду (див. "Пральні засоби та білизна").
- Виберіть бажані опції.
- Запустіть програму, натиснувши кнопку START/PAUSE, відповідна індикаторна лампа спалахне зеленим світлом. Для скасування заданого циклу встановіть машину в режим паузи, натиснувши кнопку START/PAUSE, та оберіть новий цикл.
- Наприкінці програми почне світитися індикаторна лампа . Якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, можна відкривати люк для завантаження білизни (Приблизно через 3 хвилини). Вийміть білизну та залиште люк напіввідкритим, щоб висушити барабан. Вимкніть пральну машину, натиснувши на кнопку ON/OFF.

Програми

UA


Push & Wash

Ця функція дозволяє запустити цикл прання також на вимкненій машині (але при її підключенні до електричної мережі), не натискаючи попередньо кнопку ON/OFF, або - якщо машина вже запущена в роботу, не натискаючи ні на яку кнопку і не обертаючи ніяку регульовальну ручку (інакше функція Push & Wash буде вимкнена). Щоб запустити цикл Push & Wash, натисніть кнопку і притримайте її 2 секунди. Увімкнений індикатор вказує, що цикл розпочався. Цей цикл є ідеальним для бавовняних і синтетичних речей та працює при температурі 30° і на максимальній швидкості центрифуги 1000 обертів на хвилину. Макс.завантаження 3,5 кг. (Тривалість циклу 45').







Як це працює

1. Завантажте білизну (бавовняні і/або синтетичні речі) і закрийте люк.
2. Додайте пральний засіб та за необхідності спеціальні засоби.
3. Запустіть програму, натиснувши і притримавши 2 секунди кнопку Push & Wash. Відповідний індикатор спалахне зеленим світлом, при цьому люк буде заблоковано (світлитиметься символ "люк заблоковано").

Увага! Запуск прання за допомогою кнопки Push & Wash активує автоматичний цикл, рекомендований для бавовняних і синтетичних речей, який не піддається індивідуальним налаштуванням. Ця програма не передбачає завдання інших опцій. Щоб відкрити люк під час виконання автоматичного циклу натисніть на кнопку START/PAUSE; якщо символ "Люк заблоковано" згасне, це означає, що люк можна відкрити. Знову натисніть на кнопку START/PAUSE, щоб продовжити програму з того місця, де її було перервано.

4. Наприкінці програми спалахне індикатор .

Таблиця програм

Програми	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Пральні засоби та додаткові засоби		Макс. завантаження (кг)	Остаточна вологість (%)	Споживання електроенергії (kWh)	Загальна кількість води (lt)	Тривалість циклу
				Прання	Пом'якшувач					
Everyday 30° ECO										
1	Щоденний Бавовна	30°	1000	●	●	3	-	-	-	100'
2	Щоденний Синтетика	30°	1000	●	●	3	-	-	-	90'
3	Кольорові	30°	1000	●	●	3	-	-	-	95'
4	Делікатні	30°	0	●	●	0,5	-	-	-	80'
5	Швидке 30': Для швидкого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або речей для ручного прання).	30°	800	●	●	3	71	0,20	30	30'
Traditionals										
6	Бавовна (3): мало забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40° (Max.60°)	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
7	Синтетичні (4): Злегка забруднені кольорові стійкі тканини.	40° (Max.60°)	1000	●	●	3	44	0,61	45	115'
8	Змішані	40°	1000	●	●	6	-	-	-	125'
9	 Еко Бавовна 60°C (1): дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60°	1000	●	●	6	62	0,78	50,0	210'
9	 Еко Бавовна 40°C (2): Злегка забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40°	1000	●	●	6	62	0,97	63	240'
10	Бавовна: дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60° (Max.90°)	1000	●	●	6	-	-	-	125'
Specials										
11	Sport	30°	600	●	●	2,5	-	-	-	50'
12	Пухо-пір'яні вироби: для пухо-пір'яних вироб.	30°	1000	●	●	1	-	-	-	100'
13	Вовна: для речей з вовни, кашеміру, тощо.	40°	800	●	●	1	-	-	-	65'
14	Проти неприємних запахів	40°	1000	●	●	2,5	-	-	-	135'
	Ополіскування + Віджим	-	1000	-	●	6	-	-	-	50'
	Віджим + Злив	-	1000	-	-	6	-	-	-	10'
	Тільки Злив *	-		-	-	6	-	-	-	3'

* Якщо обрати програму  і виключити з роботи центрифугу (віджимання), машина виконає лише злив води.

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

1) Програма керування згідно до норми 1061/2010: встановити програму 9 з температурою 60°C.

Цей цикл призначений для прання бавовняних речей із звичайним ступенем забруднення. Ефективність циклу підвищується завдяки комбінованому споживанню енергії та води. Він має використовуватися для речей, які придатні для прання при температурі 60°C. Фактична температура прання може дещо відрізнятися від заявленої.

2) Довга програма бавовна: встановити програму 9 з температурою 40°C.

Цей цикл призначений для прання бавовняних речей із звичайним ступенем забруднення. Ефективність циклу підвищується завдяки комбінованому споживанню енергії та води. Він має використовуватися для речей, які придатні для прання при температурі 40°C. Фактична температура прання може дещо відрізнятися від заявленої.

Для всіх Установ з проведення випробувань:

3) Програма тривалого прання речей з бавовни: встановити програму 6 з температурою 40°C.

4) Програма тривалого прання синтетичних речей: встановити програму 7 з температурою 40°C.

Встановлення температури

Натисніть кнопку **ТЕМПЕРАТУРИ**, ви можете задати температуру прання (див. *Таблицю програм*).

Ви можете знижувати температуру аж до прання в холодній воді (20°). Машина перешкоджатиме встановленню температури, яка перевищує максимально дозволена для кожної конкретної програми.

! Виключення: при виборі програми **6**, температура може збільшитися до 60 градусів.

! Виключення: при виборі програми **7**, температура може збільшитися до 60 градусів.

! Виключення: при виборі програми **10**, температура може збільшитися до 90 градусів.

Встановлення центрифуги

Натисніть кнопку **ЦЕНТРИФУГИ**, ви можете задати швидкість центрифуги обраної програми.

Максимальні значення швидкості, передбачені для програм:

Програми	Максимальна швидкість
Бавовна	1000 обертів за хвилину
Синтетичні тканини	1000 обертів за хвилину
Вовна	800 обертів за хвилину

Швидкість центрифуги можна зменшити чи виключити взагалі; оберіть для цього позначку

Машина автоматично перешкоджатиме віджиму, який перевищує максимально дозволена значення для кожної конкретної програми.

Опції

Різноразмірні опції прання, передбачені у пральній машині, дозволяють отримати бажану чистоту та білизну ваших речей.

Для активації опцій:

- натисніть на кнопку бажаної опції;
- запалення відповідної індикаторної лампи вказує на те, що опцію активовано.

Примітка:

- Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й опція не активується.
- Якщо вибрано опцію, несумісну з іншою, попередньо заданою, надається сигнал блимання індикатору та звуковий сигнал (тричі); активується лише друга опція, індикатор активованої опції спалахує.

Видалення плям

Ця опція дозволяє вибрати тип забруднення для того, щоб оптимально налаштувати цикл для видалення плям.

Типи забруднень:

- **Їжа**, плями від харчових продуктів або напоїв.
- **Робота**, плями від мастил або чорнил.
- **Природа**, плями від бруду або трави.

! Тривалість циклу прання залежить від обраного типу забруднення.

Додаткове полоскання

При виборі цієї опції збільшується ефективність полоскання, забезпечуючи повніше видалення прального засобу. Вона є зручною для осіб зі шкірою, особливо чутливою до пральних засобів.

Полегшене прасування

При виборі даної функції режими прання і віджиму будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Наприкінці циклу пральна машина виконає повільні оберти барабану; індикаторна лампа опції **ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ** та **START/PAUSE** блиматимуть індикаторна лампа запалюється. Для завершення циклу натисніть на кнопки **START/PAUSE** чи **ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ**.

Пральні засоби та білизна

UA

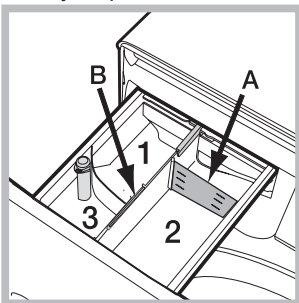
Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: надлишок прального засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередині пральної машини, а також забрудненню довкілля.

! Використовуйте порошкові пральні засоби для білих бавовняних речей, а також для попереднього прання або прання при температурі вище 60°C.

! Слідуйте вказівкам на упаковках пральних засобів.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

ванночка 1: Не поміщайте миючий засіб в центральний ванночка 1.

ванночка 2: Засіб для прання (порошковий чи рідкий) Якщо використовується рідкий пральний засіб, рекомендується застосовувати вимірювальний компонент **A** з комплекту постачання для правильного дозування. При використанні порошкового прального засобу вставте цей компонент у нішу **B**.

ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо) Пом'якшувач не має перевищувати рівень "max" на центральному покажчику касети.

Підготовка білизни

- Розділіть білизна, враховуючи: тип тканини / позначку на етикетці. кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й гудзики.
- Не перевищуйте значення, вказані у "Таблиця програм", що відносяться до ваги сухої білизни.

Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

Особливі речі

Щоденний Бавовна: цикл при 30°C для бавовняних речей. Дозволяє зменшити споживання електроенергії для нагрівання води, забезпечуючи добрі результати прання. Рекомендується для злегка забруднених речей.

Щоденний Синтетика: цикл при 30°C для синтетичних речей. Дозволяє зменшити споживання електроенергії для нагрівання води, забезпечуючи добрі результати прання. Рекомендується для злегка забруднених речей.

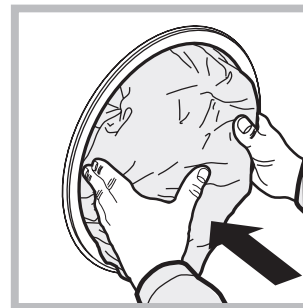
Кольорові: цикл при 30°C, який дозволяє зберегти колір. Рекомендується для кольорових речей, зі складом Бавовна і Синтетика. Дозволяє зменшити споживання електроенергії для нагрівання води, забезпечуючи добрі результати прання. Рекомендується для злегка забруднених речей.

Делікатні: використовуйте програма **4** для прання дуже делікатних речей. Перед пранням рекомендується вивернути речі. Кращі результати отримуються при використанні рідкого прального засобу для делікатних речей. Для прання шовкових речей і порт'єр виберіть цикл **4** і активуйте опцію ; машина закінчить цикл з замоченою білизною і почне блимати індикатор. Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизна, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку .

Змішані: цикл при 40°C для спільного прання речей зі складом Бавовна і Синтетика. Рекомендується для злегка забрудненої білизни.

Sport:(програма **11**) для прання злегка забрудненого спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо); щоб одержати кращі результати, не перевищуйте максимальне завантаження, вказане у "Таблиця програм". Рекомендується використовувати рідкий пральний засіб, дозу для половинного завантаження.

Пухо-пір'яні вироби: для прання виробів із наповненням з гусячого пуху, таких як одинарні ковдри (які не перевищують за вагою 1 кг), подушки, куртки, використовуйте спеціальну програма **12** Пухо-пір'яні вироби. Такі вироби рекомендується завантажити у барабан у згорнутому вигляді з кроями, загорнутими всередину (див. малюнок), при цьому не перевищуйте $\frac{3}{4}$ об'єму самого барабану. Для оптимального прання рекомендується використовувати рідкий засіб, який необхідно налити у касету для пральних засобів.



Вовна - Woolmark Apparel Care - Blue: Цикл прання "Вовна" у цій пральній машині протестований і підтверджений компанією Woolmark для прання вовняних виробів, класифікованих для ручного прання, за умови дотримання інструкцій на етикетці виробу та вказівок від виробника цієї пральної машини. (M1128)



Проти неприємних запахів: програма **14** (Синтетичні) для прання (напр., дим, піт, смажене). Програма призначена для знищення неприємних запахів, зберігаючи волокна тканини.

Може так статися, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги (див. "Допомога"), перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:

Пральна машина не вмикається.

Цикл прання не розпочинається.

Пральна машина не завантажує воду (швидко блимає індикаторна лампа першої фази прання).

Пральна машина безперервно завантажує та зливає воду.

Пральна машина не зливає воду або не вмикає центрифугу.

Пральна машина дуже вібрає під час роботи центрифуги.


З пральної машини витікає вода.

Світлодіоди "опцій" та "START/PAUSE" блимають, один зі світлодіодів "поточної фази" та "ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО" світитиметься постійно.

Утворюється занадто багато піни.

Не працює функція Push & Wash.

Можливі причини/Рішення:

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Кнопку ON/OFF не було натиснуто.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску .
- Трубу подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у трубі.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.
- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря (вантуза). Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте до служби Допомоги. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.
- Програма не передбачає зливання води: у деяких програмах це потрібно зробити вручну.
- Активовано опцію : для завершення програми натисніть на кнопку START/PAUSE.
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.
- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").
- Машина стоїть не на рівній поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").
- Погано пригвинчено трубу подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для пральних засобів (як вимити див. "Догляд та очищення").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").
- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно.
Якщо несправність не усунена, зателефонуйте до служби Допомоги.
- Пральний засіб не підходить до пральної машини (повинен мати напис "для машинного прання", "для ручного та машинного прання" або подібні).
- Перевищена доза прального засобу.
- Після увімкнення машини було задіяно функцію, відмінну від Push & Wash. Вимкніть машину і натисніть на кнопку Push & Wash.

UA

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення").
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи усунено несправність;
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

Цю інформацію ви знайдете на шильдику на задній стороні пральної машини та на передній стороні, якщо відкрити люк.